

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

BUDGET

DES

DÉPENSES ORDINAIRES

POUR L'EXERCICE 1948

TITRE XIII.

**MINISTÈRES
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

INDEX

	Pages.
Projet de loi. — Tableau	2
Note relative à l'évolution de la politique générale du Département	13
Programme justificatif	17
Annexes.	

BEGROTING

VAN DE

GEWONE UITGAVEN

VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITEL XIII.

**MINISTERIËN
VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL**

INHOUDSOPGAVE

	Blads.
Ontwerp van wet. — Tabel	3
Nota betreffende de evolutie der algemene politiek van het Departement	13
Verantwoordingsprogramma	17
Bijlagen	

TITRE DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES D'ADMINISTRATION.		
1	1. Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Étrangères . . . fr. 475,000 2. Traitement et frais de représentation du Ministre du Commerce Extérieur . . . 425,000	900,000 *
2	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet : 1. Du Ministre des Affaires Étrangères 450,000 2. Du Ministre du Commerce Extérieur 450,000	900,000 *
3	Rémunération du personnel des services permanents (y compris les indemnités de poste de gérance, d'installation et les indemnités allouées à des agents consulaires non rétribués; y compris les dépenses de 1940 à 1947) : 1. Agents définitifs 18,545,000 2. Agents temporaires 59,707,000 3. Agents en disponibilité 875,000 4. Corps diplomatique, consulaire et de chancellerie 172,400,000	251,527,000 *
4	Rémunération du personnel des services temporaires (y compris les dépenses de 1940 à 1947) : 1. Agents définitifs détachés 685,000 2. Agents temporaires 753,000	1,438,000 *
5	Allocations et indemnités diverses : 1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions 60,000 2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers et prestations de tiers 358,000 3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification 100,000 4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. 775,000 5. Indemnités de caisse 5,000 6. Indemnités de changement de résidence » 7. Indemnités pour frais de gestion. — Indemnité d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction » 8. Autres indemnités 585,000	1,883,000
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	100,000

(Les crédits portés aux articles 3, 4 et 5 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)

TITEL VAN DE MINISTERIËN VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. BESTUURSUITGAVEN.	
	<p>1. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken</p> <p>2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handel</p>	1
	<p>Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :</p> <p>1. Van de Minister van Buitenlandse Zaken.</p> <p>2. Van de Minister van Buitenlandse Handel.</p>	2
	<p>Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten (met inbegrip der postvergoedingen, vergoedingen voor zaakwaarneming, voor installatiekosten en toelagen aan onbezoldigde consular ambtenaars; met inbegrip van de uitgaven van 1940 tot 1947) :</p> <p>1. Vastaangestelde personeelsleden.</p> <p>2. Tijdelijk personeel.</p> <p>3. Ter beschikking gesteld personeel.</p> <p>4. Diplomatiek-, consular- en kanselarijkorps.</p>	3
	<p>Bezoldigingen aan het personeel der tijdelijke diensten (met inbegrip van de uitgaven van 1940 tot 1947) :</p> <p>1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.</p> <p>2. Tijdelijk personeel.</p>	4
	<p>Allerhande toelagen en vergoedingen :</p> <p>1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën.</p> <p>2. Erelorien van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</p> <p>3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering.</p> <p>4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premiën.</p> <p>5. Kasvergoedingen.</p> <p>6. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen.</p> <p>7. Vergoedingen voor beheerkosten. — Vergoedingen voor uitrusting en kledij, voor aflossing inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefening van een functie.</p> <p>8. Andere vergoedingen.</p>	5
	<p>(De onder artikelen 3, 4 en 5 opgegeven kredieten kunnen, bij besluit van de Regent, volgens de behoeften van de dienst, van het een op het ander artikel overgeschreven worden.)</p> <p>Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel</p>	6

**TITRE DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux	6,808,000
	2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services	12,262,000
	3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier et toutes dépenses de même nature.	6,457,000
	4. Achat de publications. — Abonnements aux journaux	2,057,000
	5. Autres fournitures de bureau	7,351,000
		<hr/> 34,935,000 »
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
	1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature	9,684,000
	2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat	1,000,000
	3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement	»
		<hr/> 10,684,000 »
9	Publications effectuées par le Département	1,000,000 »
10	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. Abonnements sur les réseaux de transport	»
	2. Titres de transport	»
	3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle ou d'une motocyclette en mission de service	75,000
	4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des Ministres et des Cabinets des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur	500,000
	5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département	120,000
	6. Frais de route et de séjour. — Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur, ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel) (y compris les primes d'assurances à contracter pour les agents à l'occasion de leurs voyages de service)	14,000,000
	7. Missions à l'étranger (y compris les primes d'assurances à contracter)	8,800,000
	8. Autres dépenses de transport	»
		<hr/> 23,495,000 »
	(Les crédits portés aux articles 7-1 et 7-2 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service; il en sera de même pour les articles 7-3 et 8-1, 7-4 et 7-5, ainsi que pour les articles 10-3 et 10-6.)	
	Total du chapitre premier. . . fr.

TITEL VAN DE MINISTERIEN VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

<p>Total par chapitre.</p> <p>—</p> <p>Totaal per hoofdstuk.</p>	<p style="text-align: center;">AANWIJZING</p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Artikelen.</p>
	<p>Kosten voor onderhoud en verbruik :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. 2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het mobilair en alle uitgaven van dezelfde aard. 4. Aankoop van publicaties. — Dagbladenabbonementen. 5. Andere bureelbenodigdheden. <p>Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het mobilair en andere uitgaven van dezelfde aard. 2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat. 3. Andere eventueel te vermelden uitgaven voor uitrusting en vernieuwing. <p>Door het Departement uitgevoerde publicaties</p> <p>Uitgaven in verband met de verplaatsingen :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abbonementen op de vervoernetten. 2. Reisbewijzen. 3. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen of motorrijwiel in dienst-opdracht. 4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Ministers en van de Kabinetten van de Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel. 5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement. 6. Reis- en verblijfkosten. — Verplaatsingskosten (voor het personeel van de buitenlandse dienst worden deze kosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld) <i>(met inbegrip der verzekeringspremiën ten voordele van ambtenaars en beambten bij gelegenheid van hun dienstreizen)</i>. 7. Opdrachten naar het buitenland <i>(met inbegrip der verzekeringspremiën)</i>. 8. Andere vervoeruitgaven. <p>(De onder artikelen 7-1 en 7-2 vermelde kredieten kunnen, bij besluit van de Regent, volgens de behoeften van de dienst, van het een op het ander overgedragen worden; hetzelfde geldt voor de artikelen 7-3 en 8-1, 7-4 en 7-5, alsmede voor artikelen 10-3 en 10-6.)</p>	<p style="text-align: right;">7</p> <p style="text-align: right;">8</p> <p style="text-align: right;">9</p> <p style="text-align: right;">10</p>
<p>326,962,000 »</p>	<p>Totaal van eerste hoofdstuk.</p>	

**TITRE DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE II.		
SUBVENTIONS.		
11	Intervention financière en faveur de personnes publiques parastatales et des régies	
12	Autres subventions légales	
13	Subventions conventionnelles :	
	1. Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage	40,000
	2. Quote-part de la Belgique, pour les exercices 1939 à 1947, dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique (<i>pour mémoire</i>)	»
	3. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des tarifs douaniers	108,000
	4. Participation de la Belgique dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	450,000
	5. Subside à l'Institut International du Commerce (<i>pour mémoire</i>)	»
	6. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies	20,250,000
	7. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation Internationale des Réfugiés	71,460,000
	8. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement du secrétariat général de la convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas	4,150,000
		<hr/> 96,458,000 »
14	Subventions facultatives :	
	1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	500,000
	2. Subsidés pour propagande culturelle à l'étranger	120,000
	3. Subsidés à des groupements interalliés	100,000
	4. Subsidés à des organismes internationaux	200,000
	5. Subventions relatives à l'information et à la documentation à l'étranger	6,112,000
	6. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations-Unies et de ses agences spécialisées, ou désireux de favoriser cette activité	100,000
	7. Subsidés pour la propagande commerciale en faveur des produits belges sur le marché extérieur	300,000
		<hr/> 7,432,000 »
15	Bourses. — Prix. — Prêts	
	Total du chapitre II. . . fr.	
CHAPITRE III.		
TRAVAUX.		
16	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	100,000 »
	Total du chapitre III. . . fr.	

TITEL VAN DE MINISTERIËN VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN, EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	HOOFDSTUK II.	
	SUBSIDIËN.	
	Financiële tussenkomst ten bate van parastataalopenbare rechtspersonen en van de regioën	11
	Andere wettelijke subsidiën	12
	Subsidiën volgens overeenkomst :	13
	1. Aandeel van België, voor het laatste der verstreken jaren, in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.	
	2. Aandeel van België, voor de dienstjaren 1939 tot 1947, in de kosten van het Internationaal Centraal Bureau ingesteld, door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika (<i>pro memorie</i>).	
	3. Aandeel van België in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der tollarieven.	
	4. Aandeel van België in de kosten der Internationale Commissiën voor de Riviervaart.	
	5. Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Koophandel.	
	6. Aandeel van België in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties.	
	7. Aandeel van België in de kosten van de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen.	
	8. Aandeel van België in de werkingskosten van het algemeen secretariaat van de douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland.	
	Niet verplichte subsidiën :	14
	1. Subsidiën aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	
	2. Subsidiën voor culturele propaganda in de vreemde.	
	3. Subsidiën aan intergeallieerde groeperingen.	
	4. Subsidiën aan internationale organismen.	
	5. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting en de documentatie in het buitenland.	
	6. Subsidiën aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde Naties of aan haar gespecialiseerde agentschappen, of die deze bedrijvigheid wenselijk achten te bevorderen.	
	7. Subsidiën voor handelspropaganda ten voordele van Belgische producten op de buitenlandse markt.	
	Beurzen. — Prijzen. — Leningen	15
103,890,000 »	Totaal van hoofdstuk II.	
	HOOFDSTUK III.	
	WERKEN.	
	Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	16
100,000 »	Totaal van hoofdstuk III.	

**TITRE DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel
	CHAPITRE IV.	
	AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.	
17	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement	1,000,000
	2. Fonds secrets	300,000
	3. Achat de décorations d'ordre de chevalerie	1,000,000
	4. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (dépenses des années 1940 à 1947 des postes diplomatiques et consulaires)	800,000
	5. Dépenses imprévues non libellées au budget	100,000
	6. Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger	1,500,000
		<u>4,700,000 »</u>
	Total du chapitre IV. . . fr.	
	CHAPITRE V.	
	DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
18	Travaux et fournitures de premier équipement	
19	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
	1. Achat de décorations d'ordres de chevalerie (<i>charge temporaire</i>)	1,500,000
	2. Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration	600,000
	3. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement et décoration	700,000
	4. Frais de centralisation des archives et documents relatifs à l'Organisation des Nations-Unies	350,000
		<u>3,150,000 »</u>
	Total du chapitre V. . . fr.	
	Total pour le titre des Ministères des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur. . . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 30 novembre 1947.

PAR LE RÉGENT :

Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,
P.-H. SPAAK.

CHARLES

Le Ministre du Commerce Extérieur,
Baron F. VAN DER STRATEN-WAILLET.

Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

TITEL VAN DE MINISTERIËN VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	HOOFDSTUK IV. ANDERE WERKINGSUITGAVEN	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voorlopige hulpelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden; eventuele kosten van repatriëring. 2. Geheime fondsen. 3. Aankoop van eretekens voor ridderorden. 4. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (uitgaven van de dienstjaren 1940 tot 1947 voor de diplomatieke en consulaire posten). 5. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld. 6. Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland. 	17
4,700,000 »	Totaal van hoofdstuk IV.	
	HOOFDSTUK V. UITZONDERINGSUITGAVEN.	
	<p>Werken en leveringen voor eerste uitrusting</p>	18
	<p>Andere uitgaven van uitzonderingsaard :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aankoop van eretekens voor ridderorden (<i>tijdelijke last</i>). 2. In orde brengen van het Ministerieel hotel : meubilering en versiering. 3. In orde brengen van de burelen van het Hoofdbestuur : meubilering en versiering. 4. Kosten van centralisatie van de archieven en documenten aangaande de Organisatie van de Verenigde-Naties. 	19
3,150,000 »	Totaal van hoofdstuk V.	
438,702,000 »	Totaal voor de titel van de Ministeriën van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 30 November 1947.

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Buitenlandse Handel,
BARON F. VAN DER STRATEN-WAILLET.

De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

CHARLES

10

**EVOLUTION DE LA POLITIQUE GENERALE
DU DEPARTEMENT DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU DEPARTEMENT
DU COMMERCE EXTERIEUR**

Dans l'ordre politique, le Ministère des Affaires Etrangères a poursuivi son activité en vue de maintenir et de développer les bonnes relations de la Belgique avec les puissances étrangères.

1° En ce qui concerne la conclusion de traités, conventions et arrangements de nature politique, il y a lieu de signaler :

Le Traité signé le 11 mars 1946 avec la Grande-Bretagne en vue d'assurer des facilités aux Forces sous commandement britannique qui prennent part à l'occupation de l'Allemagne et de l'Autriche;

La Convention du 17 avril 1946 conclue entre la Belgique, la France et le Luxembourg réglant l'exploitation du réseau des chemins de fer luxembourgeois.

Il convient de mentionner également l'élaboration des mémorandums formulant les vues et revendications de la Belgique vis-à-vis de l'Allemagne, la part prise aux travaux des différentes commissions et à toutes les négociations diplomatiques relatives aux questions allemandes; la participation de la Belgique au « plan Marshall »; en collaboration avec d'autres départements : l'application des traités internationaux et hollando-belges réglant le régime de l'Escaut, du canal de Terneuzen et des eaux intermédiaires; la constitution de la Force navale belge; la solution des problèmes posés par le règlement des accords de « Mutual Aid », et la participation belge à l'administration de la zone libre de Tanger.

2° Dans le domaine de la reconnaissance des Etats : la reconnaissance de l'Union Indienne et du Pakistan dans le cadre du Commonwealth britannique; les négociations ayant abouti à la reprise des relations diplomatiques avec la Roumanie, la Bulgarie et la Hongrie.

**EVOLUTIE DER ALGEMENE POLITIEK
VAN HET DEPARTEMENT
VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN VAN HET
DEPARTEMENT VAN BUITENLANDSE HANDEL**

Op politiek terrein heeft het Ministerie van Buitenlandse Zaken zijn werkzaamheid voortgezet ten einde de goede betrekkingen van België met de vreemde mogendheden te handhaven en uit te breiden.

1° Wat het afsluiten van verdragen, overeenkomsten en schikkingen van politieke aard betreft, dienen vermeld te worden :

Het op 11 Maart 1946 met Groot-Britannië ondertekend Verdrag met het oog op het toekennen van faciliteiten aan de Strijdkrachten onder Brits bevel, die deelnemen aan de bezetting van Duitsland en Oostenrijk;

De Overeenkomst van 17 April 1946, gesloten tussen België, Frankrijk en Luxemburg tot regeling van de exploitatie van het Luxemburgs spoorwegnet.

Verder dienen vermeld te worden het opmaken van memoranda waarin de standpunten en de eisen van België ten opzichte van Duitsland worden uiteengezet, het deelnemen aan de werkzaamheden der verschillende commissies en aan al de diplomatieke onderhandelingen aangaande de Duitse kwesties, de deelname van België aan het « Marshall-plan »; in samenwerking met andere departementen: de toepassing van de internationale en Nederlands-Belgische Verdragen tot regeling van het regime der Schelde, van het kanaal van Terneuzen en van de tussenwateren; het oprichten van de Belgische Zeemacht; de oplossing van de door de regeling der « Mutual Aid »-akkoorden gestelde problemen en tenslotte de Belgische deelname aan de administratie van de vrije zone van Tanger.

2° Inzake de erkenning van Staten : de erkenning van de Indische Unie en van Pakistan in het kader van het Britse Commonwealth; de onderhandelingen die geleid hebben tot het hernemen van de diplomatieke betrekkingen met Roemenië, Bulgarije en Hongarije.

3° Sur le plan de la protection des Belges et intérêts belges : études et négociations concernant les réparations des dommages de guerre subis par les Belges à l'étranger et les étrangers en Belgique, les réparations en faveur des victimes civiles de la guerre, la récupération des biens belges enlevés par les Allemands, le séquestre, les réquisitions, les conflits avec des membres des armées alliées, le rapatriement de Belges disparus.

4° Congo.

En ce qui concerne notre Colonie : conclusion de l'Accord de tutelle pour le Ruanda-Urundi; participation au Conseil de Tutelle; élaboration avec le Ministère des Colonies des renseignements fournis à la Commission des Territoires non autonomes prévue par la charte des Nations Unies; collaboration coloniale avec l'Angleterre, la France et le Portugal.

5° O.N.U.

Etudes et préparation des instructions concernant les problèmes de la Palestine, de la Grèce, de l'Égypte et de l'Indonésie.

Enfin, d'une façon générale, échanges d'informations avec les postes diplomatiques et consulaires, et étude de l'aspect politique de toutes les autres affaires traitées par le Département.

Dans l'ordre économique, les deux Départements ont été associés activement à la politique commerciale d'immédiat après-guerre en participant notamment à la solution du problème de l'approvisionnement et des importations. Concurrément à cette action, ils ont dirigé leurs efforts dans le sens d'une utilisation aussi rationnelle que possible de notre capacité d'échanges et le rapatriement des devises provenant des exportations. Grâce au rapide redressement économique du pays, ce premier stade de la « reconversion » touche à sa fin et dans beaucoup de domaines on est entré déjà dans celui des relations économiques internationales plus stables, bien que de grands efforts soient à déployer encore. Les deux Départements se trouvent placés devant des tâches multiples et considérables dont l'ampleur n'avait été que partiellement supputée, les événements n'ayant pas toujours évolué comme on l'eût souhaité sinon escompté. Il s'ensuit qu'ils doivent disposer d'un mécanisme et d'un appareil administratif adapté aux nouvelles circonstances et à la difficulté des missions qui leur incombent. On en mesurera l'étendue en songeant par exemple à l'aménagement périodique des multiples accords commerciaux qui nous lient à l'étranger, à la complexité des questions et des aspects que présentent leur préparation, leur négociation et leur application; aux efforts soutenus qu'impliquent la reprise et le maintien du contact avec les marchés extérieurs, l'extension des services de propagande,

3° Inzake de bescherming der Belgen en der Belgische belangen : studiën en onderhandelingen over het herstel van de oorlogschade door Belgen in het buitenland en door vreemdelingen in België geleden, de schadevergoedingen ten gunste der burgerlijke oorlogsslachtoffers, de terugvordering van het door de Duitsers ontvoerde Belgische bezit, het sequester, de opcisingen, de conflicten met leden van de geallieerde legers en de repatriëring van verdwenen Belgen.

4° Kongo.

Wat onze Kolonie betreft : afsluiting van het Trustschaps-akkoord voor Ruanda-Urundi; deelname aan de Trustschapsraad; het verzamelen, in samenwerking met het Ministerie van Koloniën, van de inlichtingen verstrekt aan de Commissie voor de Niet-Zelfbesturende Gebieden voorzien door het Handvest der Verenigde Naties; koloniale samenwerking met Engeland, Frankrijk en Portugal.

5° U.N.O.

Bestudering en voorbereiding der onderrichtingen aangaande de Palestijnse, Griekse, Egyptische en Indonesische problemen.

Ten slotte, over het algemeen, het uitwisselen van informatie met de diplomatieke en consulaire posten en het bestuderen van het politiek aspect van al de andere door het Departement behandelde zaken

Op economisch gebied zijn beide Departementen actief betrokken geweest in de handelspolitiek der onmiddellijke naoorlogse periode, namelijk door deel te nemen aan de oplossing van het vraagstuk van de bevoorrading en de invoer. In verband met deze actie hebben zij al hun krachten ingespannen met het oog op een zo rationeel mogelijke benutting van ons ruilvermogen en op het terugbrengen naar België van de deviezen voortkomend van de uitvoer. Dank zij het spoedig economisch herstel van het land, loopt dit eerste stadium van de « heromschakeling » ten einde en op vele gebieden is men reeds in het stadium der duurzamer internationale economische betrekkingen gekomen, hoewel er nog grote inspanningen zullen vereist zijn. Beide Departementen staan voor veelvuldige en belangrijke opdrachten waarvan de omvang slechts gedeeltelijk voorzien was, daar de gebeurtenissen niet altijd verlopen zijn zoals men het gewent of verwacht had. Daaruit volgt dat zij moeten beschikken over een bestuurlijk mechanisme en apparaat, dat aangepast is aan de nieuwe omstandigheden en aan de moeilijkheid van de zendingen waarmee zij belast zijn. Men zal zich rekenschap kunnen geven van de omvang dezer taak, als men bij voorbeeld denkt aan de periodieke aanpassing van de hele reeks handelsakkoorden die ons met het buitenland verbinden; aan de ingewikkeldheid van de problemen en de aspecten in verband met hun voorbereiding, bespreking en

d'expansion et de documentation à une époque où la prédominance du « seller's market » a de plus en plus tendance à s'effacer devant la réapparition d'une concurrence étrangère souvent appuyée par des conditions de production et de prix plus favorables.

En outre, ils prennent les dispositions adéquates en vue de conclure des traités de commerce permanents dès que la conjoncture internationale le permettra.

Enfin, la mise en application de la Convention de Communauté douanière belgo-néerlande-luxembourgeoise et les conséquences de cette Convention tant sur le plan belge et hollandais, d'une part, que sur le plan international, d'autre part, entraînent des activités toujours croissantes des services compétents.

Enfin, signalons les tractations, les aménagements qu'imposent les transports, la participation de la Belgique aux conférences internationales, à l'œuvre d'union douanière et économique de rapprochement et d'entraide commerciale, les activités en vue de protéger, sauvegarder ou rapatrier suivant les cas les investissements, droits, biens et intérêts belges à l'étranger, l'application des clauses économiques des traités de paix, on aura une esquisse de l'ampleur et de la diversité des attributions principales ressortissant aux deux Départements.

toepassing; aan de voortdurende inspanningen meegebracht door het hernemen en het behouden van het contact met de buitenlandse markten, door de ontwikkeling van de diensten voor propaganda, uitbreiding en documentatie op het ogenblik dat de overheersing van de « seller's market » meer en meer geneigd is te verdwijnen voor het heropduiken van de buitenlandse concurrentie, die dikwijls door gunstiger productie en prijzen-voorwaarden gesteund wordt.

Bovendien nemen zij de nodige schikkingen tot het sluiten van vaste handelsverdragen, zodra de internationale toestand zulks zal mogelijk maken.

Ten slotte wordt van de bevoegde diensten steeds meer werk gevraagd ten gevolge van de toepassing van de Belgisch-Nederlands-Luxemburgse Overeenkomst van douane-gemeenschap en van de uitwerking van deze overeenkomst zowel op het gebied der Belgisch-Nederlandse belangen als op internationaal gebied.

Vermelden we tenslotte nog de onderhandelingen en de schikkingen die nodig gemaakt worden door het verkeer, door de deelname van België aan de internationale conferenties, aan het werk van douane- en economische unie, van toenadering en samenwerking op handelsgebied, door de werkzaamheden om de Belgische beleggingen, rechten, bezittingen en belangen in het buitenland volgens het geval te beschermen, te vrijwaren of te repatriëren, door de toepassing van de economische clausules van de vredesverdragen; aldus zal men een vluchtig overzicht hebben van de omvang en de verscheidenheid van de voornaamste bevoegdheden van beide Departementen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES D'ADMINISTRATION.**

Art. 1-1. — Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédit sollicité pour 1948 fr. 475,000
Crédit alloué pour 1947 475,000

Par application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rémunération des Ministres.

1-2. Traitement et frais de représentation du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédits sollicités pour 1948 fr. 425,000
Crédits alloués pour 1947 —

Par application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rémunération des Ministres.

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

2-1. Du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédits sollicités pour 1948 fr. 450,000
Crédits alloués pour 1947 370,000

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**EERSTE HOOFDSTUK.****BESTUURSUITGAVEN.**

Art. 1-1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Krediet aangevraagd voor 1948 . . fr. 475,000
Krediet verleend voor 1947 475,000

Bij toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, tot vaststelling van het regime van bezoldiging der Ministers.

1-2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 425,000
Kredieten verleend voor 1947 —

Bij toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, tot vaststelling van het regime van bezoldiging der Ministers.

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

2-1. Van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 450,000
Kredieten verleend voor 1947 370,000

FNCTIONS	Indemnité tenant lieu de traitement <i>Vergoeding in plaats van jaarwedde</i>	Indemnité de Cabinet <i>Kabinet- vergoeding</i>	FUNCTIEN
1 chef de Cabinet	—	54,000	1 hoofd van het Kabinet.
1 secrétaire particulier	—	27,000	1 privaatsecretaris.
2 attachés	108,000	20,250	2 attachés.
1 directeur de chancellerie de 1 ^{re} classe	—	27,000	1 kanselarijdirecteur 1 ^{re} klasse.
1 chef de bureau	—	13,125	1 bureelhoofd.
4 sous-chefs de bureau	—	48,600	4 onderbureelhoofden.
2 rédacteurs	—	22,150	2 opstellers.
1 sténodactylographe	—	12,150	1 steno-typist.
2 commis	—	20,000	2 klerken.
1 chef-huissier	—	12,150	1 hoofd boden-deurwachter.
2 huissiers	—	16,500	2 boden-deurwachters.
5 garçons de bureau	—	35,000	5 bureeljongens.
2 conducteurs d'auto	—	20,000	2 autogeleiders.
Fr.	108,000	327,925	Fr.
		435,925	
Nominations, promotions et augmentations éventuelles.		14,075	Benoemingen, bevorderingen, weddenverhogingen, enz.
Total... . fr.		450,000	Totaal.

2-2. Du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr. 450,000
Crédits alloués pour 1947 —

2-2. Van de Minister van Buitenlandse Handel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 450,000
Kredieten verleend voor 1947 —

FONCTIONS	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding in plaats van jaarwedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	FUNCTIEN
1 chef de Cabinet	—	54,000	1 hoofd van het Kabinet
1 secrétaire de Cabinet	—	27,000	1 Kabinetssecretaris.
1 secrétaire particulier	121,500	—	1 privaatsecretaris.
2 attachés	94,500	20,250	2 attachés.
2 sténodactylographes	48,600	23,150	2 steno-typisten.
3 huissiers	—	21,000	3 boden-deurwachters.
1 garçon de service	—	7,000	1 dienstjongen.
2 conducteurs d'auto	—	20,000	2 autogeleiders.
Fr.	264,600	172,400	Fr.
		437,000	
Nominations, promotions et augmentations éventuelles.		13,000	Benoemingen, bevorderingen, weddenverho- gingen, enz.
Total... .. fr.		450,000	Totaal.

Art. 3. — Rémunération du personnel des services permanents (y compris les indemnités de poste, de gérance, d'installation du personnel du service extérieur, et des allocations à des agents consulaires non rétribués; y compris les dépenses de 1940 à 1947).

3-1. Agents définitifs.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr. 18,545,000
Crédits alloués pour 1947 18,493,250

Le crédit sollicité pour 1948 s'élève à 18,545,000 francs suivant détail à l'annexe I.

Le recrutement envisagé pour 1948, est prévu à concurrence de 857,250 francs, et à l'intérieur du cadre.

3-2¹. Agents temporaires de l'Administration centrale.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr. 18,707,000
Crédits alloués pour 1947 11,607,550

Le crédit sollicité pour 1948 s'élève à 18,707,000 francs suivant détail à l'annexe I.

Le recrutement envisagé pour 1948 est prévu à concurrence de 931,500 francs et trouve sa place à l'intérieur du cadre.

3-2². Agents temporaires des Ambassades, Légations et Consulats.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr. 41,000,000
Crédits alloués pour 1947 21,103,000

Le crédit sollicité pour 1948 s'élève à 41,000,000 de francs suivant détail à l'annexe I.

Le recrutement de ce personnel est régi par l'activité temporaire et occasionnelle de nos postes à l'étranger et ne peut donc être limité.

Art. 3. — Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten (met inbegrip der postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarnemingen kosten voor installatie van het personeel van de buitenlandse dienst en toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten; met inbegrip van de uitgaven van 1940 tot 1947).

3-1. Vastaangestelde personeelsleden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 18,545,000
Kredieten verleend voor 1947 18,493,250

Het aangevraagd krediet voor 1948 bedraagt 18,545,000 frank volgens specificatie in bijlage I.

De aanwerving, ontworpen voor 1948, is voor een bedrag van 857,250 frank voorzien; deze aanwerving geschiedt binnen de perken van het kader.

3-2¹. Tijdelijk personeel van het Hoofdbestuur.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 18,707,000
Kredieten verleend voor 1947 11,607,550

Het aangevraagd krediet voor 1948 bedraagt 18,707,000 frank volgens specificatie in bijlage I.

De aanwerving voor 1948 is voorzien tot beloop van 931,000 frank, en geschiedt binnen de perken van het kader.

3-2². Tijdelijk personeel van de Ambassades, Gezantschappen en Consulaten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 41,000,000
Kredieten verleend voor 1947 21,103,000

Het aangevraagd krediet voor 1948 bedraagt 41,000,000 frank volgens specificatie in bijlage I.

De aanwerving van dit personeel hangt af van de tijdelijke en occasionele bedrijvigheid van onze posten in het buitenland, en kan dus niet beperkt worden.

3-3. Agents en disponibilité.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	875,000
Crédits alloués pour 1947	845,000

Le crédit sollicité pour 1948 s'élève à 875,000 francs suivant détail à l'annexe I.

3-4¹. Corps diplomatique, consulaire et de chancellerie.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	64,400,000
Crédits alloués pour 1947	57,833,200

Le crédit sollicité pour 1948 s'élève à 64,400,000 francs, suivant détail à l'annexe I.

Il y a lieu de remarquer que le cadre du service extérieur est fixé par le Ministre, selon les nécessités.

3-4². Indemnités de poste et de gérance du personnel du service extérieur.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	108,000,000
Crédits alloués pour 1947	116,000,000

Le crédit sollicité pour 1948 est destiné au paiement des indemnités de poste :

1° Des postes en activité fr.	98,250,000
2° Des postes à créer prochainement ainsi que des correctifs à apporter à certaines indemnités allouées	9,000,000

3° Des indemnités de gérance à liquider aux chargés d'affaires pendant l'absence du chef de poste	750,000
---	---------

Soit au total, de fr. 108,000,000

Ce crédit se trouve en diminution de 8,000,000 de francs sur l'allocation budgétaire allouée pour 1947.

Art. 4. — Rémunération du personnel des services temporaires (*y compris les dépenses de 1940 à 1947*).

4-1. Agents définitifs détachés.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	685,000
Crédits alloués pour 1947	—

Le crédit sollicité pour 1948 s'élève à 685,000 francs, suivant détails à l'annexe I; le recrutement envisagé est prévu à concurrence de 229,500 francs et se trouve inclus dans le cadre.

4-2. Agents temporaires.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	753,000
Crédits alloués pour 1947	—

Le crédit sollicité pour 1948 s'élève à 753,000 francs, suivant détails à l'annexe I; le recrutement envisagé est prévu pour 40,500 francs et se trouve inclus dans le cadre.

Art. 5. — Allocations et indemnités diverses.

5-1. Indemnités pour jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions. — Indemnités des secrétaires de commissions.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	60,000
Crédits alloués pour 1947	60,000

3-3. Ter beschikking gesteld personeel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	875,000
Kredieten verleend voor 1947	845,000

Het aangevraagde krediet voor 1948 bedraagt 875,000 frank volgens specificatie in bijlage I.

3-4¹. Diplomatiek, consulaire en kanselarijkorps.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	64,400,000
Kredieten verleend voor 1947	57,833,200

Het krediet aangevraagd voor 1948 bedraagt 64,400,000 frank volgens specificatie in bijlage I.

Er dient opgemerkt dat het kader van de buitenlandse dienst, volgens de behoeften, door de Minister wordt vastgesteld.

3-4². Postvergoedingen, vergoedingen wegens ambtswaarneming van het personeel van de buitenlandse dienst.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	108,000,000
Kredieten verleend voor 1947	116,000,000

Het krediet aangevraagd voor 1948 is bestemd voor de betaling der postvergoedingen :

1° Voor de thans bestaande posten fr.	98,250,000
2° Voor de eerstdaags op te richten posten zomede voor de wijzigingen, die aan verscheidene toegekende vergoedingen dienen aangebracht	9,000,000

3° Voor de vergoedingen voor waarneming, uit te betalen aan de zaakgelastigden gedurende de afwezigheid van het hoofd van de post	750,000
---	---------

Zegge een totaal van fr. 108,000,000

Dit krediet wordt verminderd met 8,000,000 frank op de begrotingstoelage van 1947.

Art. 4. — Bezoldigingen van het personeel van de tijdelijke diensten (*met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1947*).

4-1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	685,000
Kredieten verleend voor 1947	—

Het aangevraagd krediet voor 1948 bedraagt 685,000 frank volgens specificatie in bijlage I; de ontworpen aanwerving is voorzien tot beloop van 229,500 frank en is begrepen in het kader.

4-2. Tijdelijk personeel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	753,000
Kredieten verleend voor 1947	—

Het krediet aangevraagd voor 1948 bedraagt 753,000 frank volgens specificatie in bijlage I; de ontworpen aanwerving is voorzien voor 40,500 frank en is begrepen in het kader.

Art. 5. — Allerhande toelagen en vergoedingen.

5-1. Vergoedingen, presentiegelden voor de deelneming aan jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën. — Vergoedingen aan secretarissen van commissiën.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	60,000
Kredieten verleend voor 1947	60,000

Ce crédit est destiné au paiement des allocations ci-après :

Indemnités aux secrétaires des commissions instituées au Département fr.	28,000
Indemnité du secrétaire des Commissions fluviales internationales	2,000
Indemnité du secrétaire général de l'Institut Colonial International	30,000

5-2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	358,000
Crédits alloués pour 1947	241,625

Le crédit sollicité est prévu pour faire face au taux plus élevé des honoraires des avocats et des médecins, aux frais des interventions médicales plus nombreuses par suite de l'accroissement du personnel. Dans le crédit en question figure une somme de 228,000 francs pour les prestations de tiers et relative à la rémunération des correspondants du Service d'Information et de Documentation.

5-3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	100,000
Crédits alloués pour 1947	—

Par suite de l'absence, au Département, d'examens de promotion depuis 1938, nombre d'agents remplissent des fonctions supérieures à leur grade; le crédit sollicité est destiné à remédier, dans une certaine mesure, à cet état de choses.

5-4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	775,000
Crédits alloués pour 1947	282,200

Le crédit sollicité est destiné au paiement des indemnités ci-après :

Indemnités aux téléphonistes, suivant arrêtés des 27 septembre 1937, 11 juin 1945 et 9 février 1946 fr.	28,000
Indemnités pour service de ronde et de contrôle, suivant arrêté du 24 décembre 1943	4,500
Indemnité pour entretien du chauffage, suivant arrêté du 16 janvier 1945	5,000
Indemnité pour prestations extraordinaires des chauffeurs, voir arrêtés des 13 avril et 5 décembre 1945	60,000
Indemnité pour travaux de calligraphie, voir arrêté ministériel du 1 ^{er} janvier 1930	2,200
Indemnité pour délivrance de passeports par les services des Gouvernements Provinciaux et des Commissariats d'Arrondissements, au prorata des documents visés ou établis	483,600
Prestations spéciales par le personnel de l'Administration centrale pour la confection de passeports, etc.	191,700

Total fr. 775,000

Dit krediet is bestemd voor de betaling der volgende toelagen :

Vergoedingen aan de secretarissen der bij het Département opgerichte commissies fr.	28,000
Vergoeding aan de secretaris der internationale commissies voor de binnenwateren	2,000
Vergoeding aan de secretaris-generaal van het Internationaal Koloniaal Instituut	30,000

5-2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 fr.	358,000
Kredieten verleend voor 1947	241,625

Het aangevraagde krediet is voorzien om de hogere honoraria der advocaten en geneesheren te bestrijden, alsmede de kosten der toenemende medische tussenkomsten ter gevolge der vermeerdering van het personeel. Het bedoelde krediet omvat een som van 228,000 frank voor de prestaties van derden voor de bezoldiging der correspondenten van de Voorlichtings- en Documentatiedienst.

5-3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering.

Kredieten aangevraagd voor 1948 fr.	100,000
Kredieten verleend voor 1947	—

Ingevolge het feit dat er sedert 1938 op het Departement geen bevorderingsexamens meer ingericht werden, worden door tal van personeelsleden functies boven hun graad waargenomen; het aangevraagde krediet is bestemd om in zekere mate deze toestand te verhelpen.

5-4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premiën.

Kredieten aangevraagd voor 1948 fr.	775,000
Kredieten verleend voor 1947	282,200

Het aangevraagd krediet is bestemd voor de uitbetaling der volgende vergoedingen :

Vergoeding aan de telefonisten, volgens besluit van 27 September 1937, 11 Juni 1945 en 9 Februari 1946 fr.	28,000
Vergoedingen voor bewakings- en controle-dienst, volgens besluit van 24 December 1943	4,500
Vergoeding voor het onderhoud der verwarming, volgens besluit van 16 Januari 1945	5,000
Vergoeding voor de buitengewone prestaties der autobestuurders, zie besluiten van 13 April en 5 December 1945	60,000
Vergoeding voor calligrafiewerk, zie ministerieel besluit van 1 Januari 1930	2,200
Vergoeding voor de aflevering van paspoorten door de diensten der Provinciale Gouvernemen ten en der Arrondissementscommissariaten, naar rato van geviseerde of opgemaakte stukken	483,600
Bijzondere prestaties door het personeel van het Hoofdbestuur voor opmaken van paspoorten, enz.	191,700

Totaal fr. 775,000

5-5. Indemnités de caisse.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	5,000
Crédits alloués pour 1947	—

Ce crédit est destiné au paiement de l'indemnité de caisse à un agent chargé d'un important maniement de fonds.

5-8. Allocations et indemnités diverses.

1. Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonctions à l'étranger ou en Belgique, en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	500,000
Crédits alloués pour 1947	500,000

Les allocations sur ce crédit étant de par leur essence temporaires et exceptionnelles, il ne peut être question de le fixer d'après les indemnités allouées en 1947; pour cette raison il y a lieu de prévoir une certaine marge pour faire face à l'octroi d'indemnités imprévisibles au moment de l'élaboration du budget.

2. Frais de représentation extraordinaire imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	85,000
Crédits alloués pour 1947	85,000

Ce crédit est destiné au paiement de l'indemnité allouée par arrêté du 9 avril 1946 à M. le Gouverneur de la Province d'Anvers en compensation des frais que lui occasionnent les réceptions des navires de guerre, etc. en visite dans la Métropole.

(Les crédits portés aux articles 3, 4 et 5 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)

Art. 6. — Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.

6-1. Administration centrale.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	50,000
Crédits alloués pour 1947	30,000

Par suite du renforcement de l'effectif et de la modicité des petits traitements, le Département se trouve plus souvent dans l'obligation d'intervenir pour remédier à des situations malheureuses dignes d'intérêt; c'est pour cette raison qu'il y a lieu de prévoir un crédit de 50,000 francs pour l'exercice 1948.

5-5. Kasvergoedingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	5,000
Kredieten verleend voor 1947	—

Dit krediet is bestemd voor de uitbetaling van een kasvergoeding aan een personeelslid belast met het manipuleren van grote sommen.

5-8. Andere vergoedingen en allerhande toelagen.

1. Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	500,000
Kredieten verleend voor 1947	500,000

Daar de toelagen op dit krediet uiteraard tijdelijk en buitengewoon zijn, kan er geen sprake zijn bedoeld krediet vast te stellen op de basis van de voor 1947 toegekende toelagen; om deze reden, dient er een zekere marge voorzien met het oog op het toekennen van vergoedingen die op het ogenblik van het opmaken der begroting niet kunnen voorzien worden.

2. Buitengewone representatiekosten die aan zekere burgerlijke overheden opgelegd worden uit hoofde van de internationale betrekkingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	85,000
Kredieten verleend voor 1947	85,000

Dit krediet is bestemd om de vergoeding te betalen, die bij besluit van 9 April 1946 aan de heer Gouverneur der Provincie Antwerpen toegekend werd ter vergelding van de onkosten hem veroorzaakt door de ontvangst van oorlogsschepen, enz. die te Antwerpen op bezoek komen.

(De kredieten opgenomen onder artikelen 3, 4 en 5 kunnen, bij besluit van de Regent, volgens de behoeften van de dienst, van het een op het ander artikel overgeschreven worden.)

Art. 6. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.

6-1. Hoofdbestuur.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	50,000
Kredieten verleend voor 1947	30,000

Ingevolge de vermeerdering van het effectief en de geringheid der kleine wedden, ziet het Departement zich vaker genoodzaakt bemiddelend op te treden om moeilijke toestanden te verhelpen die de belangstelling verdienen; om deze reden dient een krediet van 50,000 frank voor het dienstjaar 1948 voorzien.

6-2. Indemnités à des agents, autres que ceux de l'Administration centrale, pour situation malheureuse.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	50,000
Crédits alloués pour 1947	50,000

Le crédit, identique à celui alloué pour 1947, est à prévoir pour les interventions au profit des agents subalternes des Ambassades, Légations et Consulats; ceux-ci forment un effectif de 526 unités.

Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.

7-1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, frais éventuels de logement des agents du service extérieur, impositions et autres dépenses de même nature. — Dépenses de consommation relatives aux locaux.

1. Hôtel ministériel.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	120,000
Crédits alloués pour 1947	75,000

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Pour les frais d'éclairage, etc. du logement personnel du Ministre des Affaires Etrangères fr.	41,000
2° Pour les mêmes frais du Ministre du Commerce Extérieur	41,000
3° Pour les mêmes frais relatifs à l'hôtel ministériel proprement dit	38,000

2. Administration centrale.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	400,000
Crédits alloués pour 1947	382,500

Au rythme actuel des dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 400,000 francs pour 1948; compte tenu également des majorations pouvant se produire dans les prix ou les tarifs de ces dépenses.

3. Ambassades, légations et consulats.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	6,280,000
Crédits alloués pour 1947	5,680,000

Le rythme actuel des dépenses pour frais d'entretien et de consommation de nos postes à l'étranger constitue, momentanément, le seul élément d'appréciation pour la fixation du montant de cette allocation budgétaire; de ce fait, il y a lieu de prévoir un crédit de 6.280,000 francs pour les besoins de 1948, compte tenu d'une certaine marge de sécurité.

4. Secrétariat permanent du Conseil de Coopération économique.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	8,000
Crédits alloués pour 1947	20,000

En prenant comme base d'appréciation les dépenses

6-2. Vergoedingen aan ander personeel dan dit van het Hoofdbestuur wegens moeilijke omstandigheden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	50,000
Kredieten verleend voor 1947	50,000

Dit krediet, dat gelijk is aan het krediet voor 1947 toegekend, dient voorzien voor de lussenkomsten ten voordele van de lagere bedienden der Ambassades, Gezantschappen en Consulaten; deze vormen een effectief van 526 eenheden.

Art. 7. — Kosten voor onderhoud en verbruik.

7-1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, eventuele kosten van huisvesting van het personeel van de buitenlandse dienst, belastingen en andere uitgaven van dezelfde aard. — Alle verbruiksuilgaven in verband met de lokalen.

1. Ministerieel hôtel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	120,000
Kredieten verleend voor 1947	75,000

Het krediet behelst de volgende posten :

1° Kosten van verlichting, enz. van de persoonlijke woning van de Minister van Buitenlandse Zaken	41,000
2° Zelfde kosten voor de Minister van Buitenlandse Handel	41,000
3° Zelfde kosten in verband met het eigenlijk ministerieel hotel	38,000

2. Hoofdbestuur.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	400,000
Kredieten verleend voor 1947	382,500

Gelet op het huidig tempo der voor 1947 vastgestelde uitgaven dient een krediet van 400,000 frank voor 1948 voorzien; hierbij wordt eveneens rekening gehouden met de verhoging die de prijzen of de tarieven van deze uitgaven kunnen ondergaan.

3. Ambassades, gezantschappen en consulaten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	6,280,000
Kredieten verleend voor 1947	5,680,000

Gelet op het huidige tempo van de uitgaven voor de kosten van onderhoud en verbruik van onze buitenlandse posten is, voorlopig, de enige ramingsgrond voor het vaststellen van het bedrag van deze begrotingspost; diensvolgens dient een krediet van 6,280,000 frank voor de behoeften van 1948 voorzien, rekening houdend met een zekere veiligheidsmarge.

4. Vast Secretariaat van de Raad voor Economische Samenwerking.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	8,000
Kredieten verleend voor 1947	20,000

De huidige uitgaven van 1947 als beoordelingsbasis

actuelles de 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 8,000 francs pour 1948; celui se trouve en diminution de 12,000 francs sur l'allocation budgétaire de 1947.

7-2. Affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services.

1. Hôtel ministériel.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	30,000
Crédits alloués pour 1947	25,000

Par suite de la présence de deux Ministres, il y a lieu de prévoir un crédit de 30,000 francs pour les besoins de 1948.

Le crédit supportera notamment les frais de transfert de fonds à l'étranger.

2. Administration centrale.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	2,800,000
Crédits alloués pour 1947	2,676,750

Au rythme actuel des dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 2,800,000 francs pour l'exercice 1948, se décomposant comme suit :

1° Pour les frais de télégrammes fr.	1,000,000
2° Pour les frais de communications téléphoniques	650,000
3° Pour l'affranchissement des correspondances	650,000
4° Pour les frais de ports de colis, tant à la réception qu'à l'expédition, et les autres frais imputables sur ce crédit, compte tenu d'une certaine marge de sécurité indispensable	500,000

3. Ambassades, Légation et Consulats.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	9,420,000
Crédits alloués pour 1947	8,520,000

En tenant compte de la justification du crédit de l'article 7-13, il y a lieu de prévoir un crédit de 9,420,000 francs pour 1948; celui-ci comprend également une certaine marge de sécurité indispensable.

4. Secrétariat permanent du Conseil de Coopération économique.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	12,000
Crédits alloués pour 1947	30,000

En prenant comme base d'appréciation les dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 12,000 francs pour 1948; celui-ci se trouve en diminution de 18,000 francs sur l'allocation budgétaire de 1947.

7-3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier et toutes dépenses de

nemend, is het nodig een krediet van 8,000 frank voor 1948 te voorzien; dit bedraagt 12,000 frank minder dan de begrotingspost voor 1947.

7-2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.

1. Ministerieel hotel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	30,000
Kredieten verleend voor 1947	25,000

Ingevolge de aanwezigheid van twee Ministers, is het nodig een krediet van 30,000 frank voor de behoeften van 1948 te voorzien.

Dit krediet zal namelijk de kosten dragen voor overdracht van fondsen naar het buitenland.

2. Hoofdbestuur.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	2,800,000
Kredieten verleend voor 1947	2,676,750

Volgens de huidige gang der uitgaven voor 1947, dient er voor het dienstjaar 1948 een krediet van 2,800,000 frank voorzien te worden, samengesteld als volgt :

1° Voor de kosten van telegrammen fr.	1,000,000
2° Voor de kosten van telefonische gesprekken	650,000
3° Voor het frankeren van de briefwisseling	650,000
4° Voor het port van pakketten, zowel bij de ontvangst als bij het verzenden, en andere kosten die op dit krediet dienen aangewezen, rekening houdend met een zekere onontbeerlijke veiligheidsmarge	500,000

3. Ambassades, Gezantschappen en Consulaten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	9,420,000
Kredieten verleend voor 1947	8,520,000

Gelet op de toelichting van artikel 7-13 dient er voor het dienstjaar 1948 een krediet van 9,420,000 frank voorzien te worden; dit laatste behelst eveneens een zekere onontbeerlijke veiligheidsmarge.

4. Vast Secretariaat van de Raad voor Economische Samenwerking.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	12,000
Kredieten verleend voor 1947	30,000

De voor 1947 vastgestelde uitgaven als beoordelingsbasis nemend, dient er voor 1948 een krediet van 12,000 frank te worden voorzien; dit krediet bedraagt 18,000 frank minder dan de begrotingspost voor 1947.

7-3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het mobilair en

même nature. — Entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'Etat ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques ou consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels. — Dépenses accidentelles et imprévues des ambassades, légations et consulats.

1. Hôtel ministériel.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	76,000
Crédits alloués pour 1947	76,000

Il y a lieu de prévoir un crédit de 76,000 francs pour 1948. Ce crédit permettra de faire face aux dépenses inhérentes à la présence de deux Ministres.

2. Administration centrale.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	278,000
Crédits alloués pour 1947	274,200

Au rythme actuel des dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 278,000 francs pour l'exercice 1948, se décomposant comme suit :

1° Pour les frais d'entretien des locaux, du matériel et du mobilier, etc. fr. 128,000

2° Pour l'achat d'uniformes 150,000
compte tenu d'une certaine marge de sécurité indispensable.

3. Ambassades, légations et consulats.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	6,100,000
Crédits alloués pour 1947	6,100,000

En tenant compte de la justification du crédit de l'article 7-13, il y a lieu de prévoir un crédit de 6,100,000 francs, identique à celui alloué pour 1947; cette allocation comprend, également, une certaine marge de sécurité indispensable.

4. Secrétariat permanent du Conseil de Coopération économique.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	3,000
Crédits alloués pour 1947	30,000

En prenant comme base d'appréciation les dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 3,000 francs pour 1948; celui-ci se trouve en diminution de 27,000 francs sur l'allocation budgétaire de 1947.

7-4. Achat de publications. — Abonnements aux journaux, etc.

1. Administration centrale.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	180,000
Crédits alloués pour 1947	181,500

Au rythme actuel des dépenses constatées pour 1947, il

alle uitgaven van dezelfde aard. — Onderhoud der aan de Staat toebehorende of gehuurde gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke of consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven in verband met deze gebouwen. — Toevallige en onvoorziene uitgaven voor de ambassades, gezantschappen en consulaten.

1. Ministerieel hotel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	76,000
Kredieten verleend voor 1947	76,000

Er dient voor het dienstjaar 1948 een krediet van 76,000 frank voorzien te worden, ten einde het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiende uit de aanwezigheid van twee Ministers.

2. Hoofdbestuur.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	278,000
Kredieten verleend voor 1947	274,200

Volgens de huidige gang van de uitgaven voor 1947, dient er voor het dienstjaar 1948 een krediet van 278,000 frank voorzien te worden, samengesteld als volgt :

1° Voor de onderhoudskosten van de lokalen, van het materieel en van het mobilair, enz. fr. 128,000

2° Voor de aankoop van uniformen 150,000
rekening houdend met een zekere onontbeerlijke veiligheidsmarge.

3. Ambassades, gezantschappen en consulaten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	6,100,000
Kredieten verleend voor 1947	6,100,000

Gelet op de toelichting voor het krediet van artikel 7-13, dient er een krediet van 6,100,000 frank voorzien te worden, welk gelijk is aan het voor 1947 toegekende krediet; deze begrotingspost behelst eveneens een zekere onontbeerlijke veiligheidsmarge.

4. Vast Secretariaat van de Raad voor Economische Samenwerking.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	3,000
Kredieten verleend voor 1947	30,000

De voor 1947 vastgestelde uitgaven als beoordelingsbasis nemend, dient er een krediet van 3,000 frank voor 1948 voorzien te worden; dit laatste bedraagt 27,000 frank minder dan de begrotingspost voor 1947.

7-4. Aankoop van publicaties. — Abonnementen op dagbladen, enz.

1. Hoofdbestuur.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	180,000
Kredieten verleend voor 1947	181,500

Volgens de huidige gang der uitgaven voor 1947 dient er

il y a lieu de prévoir un crédit de 180,000 francs pour l'exercice 1948 se décomposant comme suit :

1° Pour achat de publications, etc.	fr.	80,000
2° Pour abonnements aux journaux, etc.		100,000

compte tenu d'une marge de sécurité indispensable.

2. Ambassades, légations et

Crédits sollicités pour 1948	1,000,000
Crédits alloués pour 1947	920,000

En tenant compte de la justification du crédit de l'article 7-13, il y a lieu de prévoir un crédit de 1,000,000 de francs pour 1948, compte tenu d'une certaine marge de sécurité indispensable.

3. Service d'Information et de Documentation.

Crédits sollicités pour 1948	fr.	675,000
Crédits alloués pour 1947		550,000

Au rythme actuel des dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 675,000 francs pour 1948, se répartissant comme suit :

1° Pour l'achat de revues pour le Département	fr.	121,000
2° Abonnements à des journaux belges fournis à nos postes diplomatiques et consulaires		242,000
3° Abonnements à des journaux belges pour l'Administration centrale		120,000
4° Achat de revues et publications diverses.		162,000
5° Abonnements à la revue <i>Argus</i> pour les postes diplomatiques en Suède, au Portugal, en Finlande et au Brésil		30,000

compte tenu d'une marge de sécurité indispensable.

4. Service de Notoriété de l'Office du Commerce Extérieur.

Crédits sollicités pour 1948	fr.	200,000
Crédits alloués pour 1947		150,000

Afin de faire face à la majoration du prix des bulletins de renseignements commerciaux des agences auxquelles ont recours nos postes diplomatiques et consulaires à l'étranger pour l'obtention de renseignements à fournir à l'Office du Commerce Extérieur, il y a lieu de prévoir un crédit de 200,000 francs pour l'exercice 1948.

5. Secrétariat permanent du Conseil de Coopération économique.

Crédits sollicités pour 1948	fr.	2,000
Crédits alloués pour 1947		2,500

En prenant comme base d'appréciation les dépenses

pour het dienstjaar 1948 een krediet van 180,000 frank voorzien te worden dat samengesteld is als volgt :

1° Voor de aankoop van publicaties, enz. fr.	80,000
2° Voor de abonnements op de dagbladen, enz.	100,000

rekening houdende met een onontbeerlijke veiligheidsmarge.

2. Ambassades, gezantschappen en consulaten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,000,000
Kredieten verleend voor 1947	920,000

Gelet op de toelichting voor het krediet van artikel 7-13, dient er voor 1948 een krediet van 675,000 frank voorzien te worden, rekening houdend met een zekere onontbeerlijke veiligheidsmarge.

3. Voorlichtings- en Documentatiedienst.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	675,000
Kredieten verleend voor 1947	550,000

Volgens de huidige gang van de uitgaven voor 1947, dient er voor 1948 een krediet van 675,000 frank voorzien te worden, verdeeld als volgt :

1° Aankoop van tijdschriften voor het Departement	fr.	121,000
2° Abonnements op de Belgische dagbladen gezonden aan onze diplomatieke en consulaire posten		242,000
3° Abonnements op de Belgische dagbladen voor het Hoofdbestuur		120,000
4° Aankoop van verschillende tijdschriften en publicaties		162,000
5° Abonnements op het tijdschrift <i>Argus</i> voor de diplomatieke posten in Zweden, Portugal, Finland en Brazilië		30,000

rekening houdend met een zekere onontbeerlijke veiligheidsmarge.

4. Notoriteitsdienst van het Bureau voor Buitenlandse Handel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	200,000
Kredieten verleend voor 1947	150,000

Tot bestrijding van de verhoogde prijs der bulletijns voor handelsinlichtingen van de agentschappen tot wie onze diplomatieke en consulaire posten in het buitenland zich wenden tot het bekomen van inlichtingen bestemd voor de Dienst voor de Buitenlandse Handel, dient er voor het dienstjaar 1948 een krediet van 200,000 frank voorzien te worden.

5. Vast Secretariaat van de Raad voor Economische Samenwerking.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	2,000
Kredieten verleend voor 1947	2,500

De voor 1947 vastgestelde uitgaven als beoordelings-

constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 2,000 francs pour 1948, celui-ci se trouve en diminution de 500 francs sur l'allocation budgétaire de 1947.

7-5. Autres fournitures de bureau.

1. Administration centrale.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	3,270,000
Crédits alloués pour 1947	3,272,250

Ce crédit supportera notamment les dépenses résultant des impressions, achat d'ouvrages, reliures; achat de plans et d'échantillons relatifs à des soumissions à l'étranger; achat de documents; films, photographies, disques et autre matériel pour l'information et la documentation, ainsi que pour la propagande commerciale en faveur des produits belges sur le marché extérieur.

Au rythme actuel des dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 3,270,000 francs pour l'exercice 1948 se répartissant comme suit :

1° Pour les fournitures de bureau fr.	150,000
2° Pour les frais d'impressions, d'achat d'ouvrages et de reliure	122,000
3° Pour les frais de confection de formules de passeports et autres titres de voyage. — Imprimés divers pour le service des passeports	3,000,000

(Cette dépense faisait précédemment l'objet d'un crédit spécial dans les dépenses exceptionnelles.)

2. Ambassades, légations et consulats.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,500,000
Crédits alloués pour 1947	1,380,000

En tenant compte de la justification du crédit de l'article 7-13, il y a lieu de prévoir un crédit de 1,500,000 francs pour 1948; celui-ci comprend une marge de sécurité indispensable.

3. Service d'Information et de Documentation.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,175,000
Crédits alloués pour 1947	800,000

Au rythme actuel des dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 1,250,000 francs pour l'exercice 1948, se répartissant comme suit :

1° L'achat de livres et d'ouvrages divers. fr.	300,000
2° Pour la constitution d'une documentation propre à éclairer les journalistes étrangers de passage en Belgique	875,000

basis nemend, dient er een krediet van 2,000 frank voor 1948 voorzien te worden; dit krediet bedraagt 500 frank minder dan de begrotingspost van 1947.

7-5. Andere bureelbenodigdheden.

1. Hoofdbestuur.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	3,270,000
Kredieten verleend voor 1947	3,272,250

Dit krediet zal namelijk de kosten dragen van drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk; aankoop van plannen en monsters betreffende aanbestedingen in het buitenland; aankoop van documenten; films, foto's, platen en ander materieel voor de Voorlichtings- en Documentatiedienst, alsmede voor de Handelspropaganda ten voordele van Belgische producten op de buitenlandse markt.

Volgens de huidige gang der voor 1947 vastgestelde uitgaven, dient er voor het dienstjaar 1948 een over navolgende posten verdeeld krediet van 3,270,000 frank voorzien te worden :

1° Voor de bureelbenodigdheden fr.	150,000
2° Voor drukwerk, aankoop van boeken en bindwerk	120,000
3° Voor de kosten van vervaardiging van paspoortformulieren en andere reistitels. — Diverse drukwerken voor de Paspoortendienst	3,000,000

(Deze uitgave maakte vroeger het voorwerp uit van een speciaal krediet op de uitzonderingsuitgaven.)

2. Ambassades, gezantschappen en consulaten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,500,000
Kredieten verleend voor 1947	1,380,000

Rekening houdend met de toelichting voor artikel 7-13, dient er voor 1948 een krediet van 1,500,000 frank voorzien te worden; dit krediet bevat een onontbeerlijke veiligheidsmarge.

3. Voorlichtings- en Documentatiedienst.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,175,000
Kredieten verleend voor 1947	800,000

Volgens de huidige gang der voor 1947 vastgestelde uitgaven, dient er voor het dienstjaar 1948 een over de navolgende posten verdeeld krediet van 1,250,000 frank voorzien te worden :

1° Voor aankoop van diverse boeken en werken fr.	300,000
2° Voor samenstelling van een documentatie tot inlichting van de buitenlandse journalisten, op doorreis in België	875,000

4. Secrétariat permanent du Conseil de Coopération économique.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	6,000
Crédits alloués pour 1947	7,500

En prenant comme base d'appréciation les dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 6,000 francs pour l'exercice 1948; celui-ci se trouve en diminution de 1,500 francs sur l'allocation budgétaire de 1947.

5. Office du Commerce extérieur : Frais de propagande commerciale pour les produits belges sur le marché extérieur.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,400,000
Crédits alloués pour 1947	1,400,000

Pour faire face aux dépenses probables pour 1948, il y a lieu de maintenir l'allocation budgétaire allouée pour 1947. Celle-ci, s'élevant à 1,400,000 francs, est destinée à liquider :

1° Les frais d'impressions de monographies; etc. fr.	250,000
2° Les frais de films et tous autres matériaux pour la propagande commerciale	1,150,000

Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature.

1. Hôtel ministériel.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	114,000
Crédits alloués pour 1947	114,000

Il y a lieu de prévoir un crédit de 114,000 francs pour les besoins de 1948; ce crédit permettra de faire face aux dépenses résultant de la présence de deux Ministres.

2. Administration centrale.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	417,000
Crédits alloués pour 1947	411,300

Au rythme des dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 417,000 francs pour les besoins de l'exercice 1948.

3. Ambassades, Légations et Consuls.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	9,150,000
Crédits alloués pour 1947	9,150,000

En tenant compte de la justification de l'article 7-13, il y a lieu de prévoir un crédit de 9,150,000 francs, dont 8,850,000 francs pour travaux et fournitures, pour l'équi-

4. Vast Secretariaat van de Raad voor Economische Samenwerking.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	6,000
Kredieten verleend voor 1947	7,500

De voor 1947 vastgestelde uitgaven als beoordelingsbasis nemend, dient er een krediet van 6,000 frank voor het dienstjaar 1948 voorzien te worden; dit krediet bedraagt 1,500 frank minder dan de begrotingspost van 1947.

5. Ambt van de Buitenlandse Handel : Kosten van handelspropaganda van de Belgische producten op de buitenlandse markt.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,400,000
Kredieten verleend voor 1947	1,400,000

Ten einde te voorzien in de vermoedelijke uitgaven voor 1948 dient de begrotingspost toegekend voor 1947 gehandhaafd te worden. Deze post, die 1,400,000 frank bedraagt, is bestemd ter vereffening van :

1° De kosten voor het drukken van monografieën, enz. fr.	250,000
2° De aankoop van filmen of andere materialen voor het voeren van handelspropaganda	1,150,000

Art. 8. — Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

8-1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het mobilair en andere uitgaven van dezelfde aard.

1. Ministerieel hotel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	114,000
Kredieten verleend voor 1947	114,000

Voor de behoeften van 1948 dient een krediet van 114,000 frank voorzien; dit krediet zal het mogelijk maken de uitgaven te bestrijden voor de twee aanwezige Ministers.

2. Hoofdbestuur.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	417,000
Kredieten verleend voor 1947	411,300

Volgens de gang der voor 1947 vastgestelde uitgave... dient voor de behoeften van het dienstjaar 1948 een krediet van 417,000 frank voorzien te worden.

3. Ambassades, Gezantschappen en Consulaten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	9,150,000
Kredieten verleend voor 1947	9,150,000

Rekening houdend met de toelichting voor artikel 7-13, dient er een krediet van 9,150,000 frank voorzien te worden, waarvan 8,850,000 frank voor werken en leveringen

pement des locaux, etc. et 300,000 francs pour l'acquisition d'œuvres d'art pour nos postes à l'étranger.

4. Secrétariat permanent du Conseil de Coopération économique.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	3,000
Crédits alloués pour 1947	30,000

En prenant comme base d'appréciation les dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 3,000 francs pour l'exercice 1948, celui-ci se trouve en diminution de 27,000 francs sur l'allocation budgétaire de 1947.

8-2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat (service extérieur).

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,000,000
Crédits alloués pour 1947	—

Ce crédit est destiné à l'acquisition de voitures automobiles pour les postes tels que Paris, Londres, Washington, etc., où il importe de disposer d'un véhicule, autre que celui du chef de poste, pour transporter le courrier au champ d'aviation, pour y chercher des personnalités et pour transporter les délégués des nombreuses administrations qui participent à des réunions internationales.

Art. 9. — Publications effectuées par le Département.
Bulletin Commercial (y compris les frais d'expédition et ceux relatifs à la publicité).

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,000,000
Crédits alloués pour 1947	1,217,000

D'après les estimations établies sur les prix actuels, et pour une édition hebdomadaire de ce périodique, il y aurait lieu de prévoir un crédit de 1,000,000 de francs pour 1948 se répartissant comme suit :

1° Pour les frais d'impression fr.	742,000
2° Pour les frais d'impression des tables de matières	15,000
3° Pour les frais d'expédition, de publicité, etc.	121,550
4° Marge pour majorations éventuelles	121,450

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

10-3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture automobile personnelle ou d'une motocyclette en mission de service.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	75,000
Crédits alloués pour 1947	—

Ces dépenses étaient primitivement imputées sur le crédit de l'article 14 afférent aux frais de route et de séjour; en se basant sur les déplacements effectués en 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 75,000 francs pour l'exercice 1948.

voor de uitrusting der lokalen, enz. en 300,000 frank voor de aanschaffing van kunstwerken voor onze buitenlandse posten.

4. Vast Secretariaat van de Raad voor Economische Samenwerking.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	3,000
Kredieten verleend voor 1947	30,000

De voor 1947 vastgestelde uitgaven als beoordelingsbasis nemend, dient er een krediet van 3,000 frank voor het dienstjaar 1948 voorzien te worden; dit krediet bedraagt 27,000 frank minder dan de begroting voor 1947.

8-2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat (buitendienst).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,000,000
Kredieten verleend voor 1947	—

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van autorijtuigen voor de posten als Parijs, Londen, Washington, enz., waar men over een ander voertuig dan dat van het hoofd van de post dient te beschikken om de koerier naar het vliegplein te brengen, personaliteiten af te halen en de afgevaardigden der talrijke administraties, die deel nemen aan internationale vergaderingen, te vervoeren.

Art. 9. — Door het Departement uitgevoerde publicaties.
« *Bulletin Commercial* » (met inbegrip van de verzendingskosten en degene in zake van de publiciteit).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,000,000
Kredieten verleend voor 1947	1,217,000

Volgens de schattingen op grond van de huidige prijzen en voor een wekelijkse uitgave van dit tijdschrift, zou een krediet van 1,000,000 frank voor 1948 dienen voorzien te worden, verdeelt als volgt :

1° Voor de drukkosten fr.	742,000
2° Voor de kosten van drukken van inhoudstafels	15,000
3° Voor de kosten van verzending en van publiciteit, enz.	121,550
4° Marge voor eventuele verhogingen	121,450

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

10-3. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen of motorrijwiel in dienstopdracht.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	75,000
Kredieten verleend voor 1947	—

Deze uitgaven werden oorspronkelijk aangewezen op het krediet van artikel 14 betrekking hebbende op de reizen verblijfkosten; de in 1947 gedane verplaatsingen als beoordelingsbasis nemend, dient er voor het dienstjaar 1948 een krediet van 75,000 frank te worden voorzien.

10-4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet.

A. — Du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	250,000
Crédits alloués pour 1947	120,000

Il y a lieu de prévoir un crédit de 250,000 francs pour l'exercice 1948 pour faire face aux frais d'utilisation des automobiles du Ministre et du Cabinet des Affaires Etrangères.

B. — Du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	250,000
Crédits alloués pour 1947	—

Même justification que pour l'article ci-dessus en ce qui concerne les frais d'utilisation des automobiles du Ministre et du Cabinet du Commerce Extérieur.

10-5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par le Département.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	120,000
Crédits alloués pour 1947	90,000

Afin de pouvoir faire face à toutes les dépenses inhérentes à l'usage d'une voiture automobile pour le Département il convient de prévoir un crédit de 120,000 francs pour l'exercice 1948.

10-6. Frais de route et de séjour. — Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur, ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel). — Frais de garde-meubles. — Frais de courriers, estafettes, courses diverses (*y compris les primes d'assurances à contracter pour les agents à l'occasion de leurs voyages de service*).

1. Administration centrale.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	1,000,000
Crédits alloués pour 1947	657,000

Au rythme actuel des dépenses le crédit de 1947 sera insuffisant de près de 300,000 francs; afin de parer à toute éventualité il convient de prévoir un crédit de 1,000,000 de francs pour les besoins de 1948.

2. Personnel diplomatique, consulaire et de chancellerie.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	13,000,000
Crédits alloués pour 1947	10,000,000

En tenant compte des dépenses actuelles, il y a lieu de prévoir un crédit de 13,000,000 de francs pour faire face aux besoins de 1948. Il convient de ne pas perdre de vue que ce crédit peut être largement influencé par un mouvement diplomatique ou consulaire consécutif au décès d'un chef de poste, et que cette éventualité ne peut être supputée au moment de l'élaboration du budget.

10-4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet.

A. — Van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	250,000
Kredieten verleend voor 1947	120,000

Er dient voor het dienstjaar 1948 een krediet van 250,000 frank te worden voorzien, tot bestrijding der kosten van gebruik der automobielen van de Minister en van het Kabinet van Buitenlandse Zaken.

B. — Van de Minister van Buitenlandse Handel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	250,000
Kredieten verleend voor 1947	—

Zelfde toelichting als vóór bovenstaand artikel wat betreft de kosten van gebruik der automobielen van de Minister en van het Kabinet van Buitenlandse Handel.

10-5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de Diensten van het Departement.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	120,000
Kredieten verleend voor 1947	90,000

Ten einde al de uitgaven verbonden aan het gebruik van een automobiel door het Departement te kunnen bestrijden, dient er een krediet van 120,000 frank voor het dienstjaar 1948 te worden voorzien.

10-6. Reis- en verblijfkosten. — Verplaatsingskosten (voor het personeel van de buitenlandse dienst worden deze kosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld). — Kosten van meubelbewaring. — Kosten van koeriers, estafetten en allerlei verplaatsingskosten (*met inbegrip der verzekeringspremiën ten voordele van ambtenaars en beampten bij gelegenheid van hun dienstreisen*).

1. Hoofdbestuur.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,000,000
Kredieten verleend voor 1947	657,000

Volgens de huidige gang der uitgaven, zal het krediet van 1947 ongeveer 300,000 frank te weinig bedragen; ten einde in alle mogelijkheden te voorzien dient er een krediet van 1,000,000 frank voor de behoeften van 1948 voorzien te worden.

2. Diplomatiek, consular en kanselarijpersoneel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	13,000,000
Kredieten verleend voor 1947	10,000,000

Rekening houdend met de huidige uitgaven, dient er een krediet van 13,000,000 frank voor de behoeften van 1948 voorzien te worden. Men mag niet uit het oog verliezen dat dit krediet in ruime mate beïnvloed kan worden door een diplomatieke of consulaire beweging volgend op het overlijden van het hoofd van een post, en dat deze eventualiteit niet kan onder cijfers gebracht worden op het oogenblik van het opmaken der begroting.

10-7. Missions à l'étranger.

1. Organismes d'ordre international.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	6,300,000
Crédits alloués pour 1947	6,300,000

En prenant comme base d'appréciation les dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 6,300,000 francs se décomposant comme suit :

1° Pour les missions afférentes aux conférences de l'O.N.U. fr.	5,000,000
2° Pour les conférences des Commissions fluviales internationales	300,000
3° Pour les conférences internationales, autres que celles organisées par l'O.N.U.	1,000,000

2. Missions diverses.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	2,500,000
Crédits alloués pour 1947	1,500,000

Par suite de la nouvelle présentation du budget, ce crédit comprend toutes les dépenses pour frais de missions dont étaient précédemment grevés d'autres articles du budget.

En prenant comme base d'appréciation le rythme actuel des dépenses, il convient de prévoir un crédit de 2,500,000 francs pour les besoins de 1948, compte tenu d'une certaine marge de sécurité indispensable afin de pouvoir faire face aux frais des missions urgentes et imprévues qui peuvent se présenter, et pour éviter de devoir recourir, au cours de l'exercice, à une demande de crédit supplémentaire.

CHAPITRE II.
SUBVENTIONS.

Art. 13. — Subventions conventionnelles.

13-1. Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau International de la Cour permanente d'Arbitrage.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	40,000
Crédits alloués pour 1947	40,000

Aucun changement n'étant intervenu dans la fixation de notre quote-part dans les frais de cet organisme, il y a lieu de prévoir un crédit identique à celui voté pour 1947.

13-2. Quote-part de la Belgique, pour les exercices 1939 à 1947, dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique (*pour mémoire*).

10-7. Opdrachten naar het buitenland.

1. Internationale organismen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	6,300,000
Kredieten verleend voor 1947	6,300,000

De voor 1947 vastgestelde uitgaven als beoordelingsbasis nemend, dient er een krediet van 6,300,000 frank te worden voorzien, verdeeld als volgt :

1° Voor de opdrachten betrekking hebbend op de Conferenties der O.V.N. fr.	5,000,000
2° Voor de conferenties der Internationale Commissies voor de binnenvaart	300,000
3° Voor de andere internationale conferenties dan deze door de O.V.N. ingericht	1,000,000

2. Allerhande opdrachten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	2,500,000
Kredieten verleend voor 1947	1,500,000

Ten gevolge van de nieuwe presentatie van de begroting, omvat dit krediet alle uitgaven voor kosten van opdrachten, waarmede vroeger andere artikels van de begroting belast waren.

De huidige gang van de uitgaven als beoordelingsbasis nemend, dient er voor de behoeften van 1948 een krediet van 2,500,000 frank voorzien te worden, rekening houdend met een zekere onontbeerlijke veiligheidsmarge, ten einde de kosten te kunnen bestrijden van dringende en onvoorziene zendingen die zich kunnen voordoen en om te vermijden dat gedurende het dienstjaar een bijkrediet zou moeten aangevraagd worden.

HOOFDSTUK II.
SUBSIDIËN.

Art. 13. — Subsidiën volgens overeenkomst.

13-1. Aandeel van België, voor de laatste der verstreken jaren, in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	40,000
Kredieten verleend voor 1947	40,000

Daar er zich geen wijziging heeft voorgedaan in het bepalen van ons aandeel in de kosten van dit organisme, dient er een krediet voorzien te worden gelijk aan datgene voor 1947 aangenomen.

13-2. Aandeel van België, voor de dienstjaren 1939 tot 1947, in de kosten van het Internationaal Centraal Bureau ingesteld, door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika (*pro memorie*).

13-3. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	108,000
Crédits alloués pour 1947	108,000

Aucun changement n'étant intervenu dans le chiffre de notre quote-part dans les frais de cet organisme, il y a lieu de prévoir un crédit identique à celui qui fut alloué pour 1947.

13-4. Participation de la Belgique dans les frais des Commissions Fluviales Internationales.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	450,000
Crédits alloués pour 1947	315,000

Par le Protocole II des Résolutions adoptées par la Commission centrale du Rhin, au cours de sa session de 1946, la quote-part de la Belgique est fixée à 450,000 francs belges.

13-5. Subside à l'Institut International du Commerce (pour mémoire).

13-6. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	20,250,000
Crédits alloués pour 1947	15,400,000

Cette quote-part vient d'être fixée par l'Assemblée des Nations-Unies à la somme de \$ 450,000, ce qui, au cours actuel du change, représente le montant du crédit sollicité pour 1948.

13-7. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation Internationale des Réfugiés.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	71,460,000
Crédits alloués pour 1947	2,143,000

Ce crédit englobe les dépenses liquidées précédemment sur les articles 18-6 (Comité pour les Réfugiés d'Allemagne et d'Autriche à Londres, 200,000 francs) et 19-5 (Comités Intergouvernementaux, 1,943,000 francs) sous la rubrique : « Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation Internationale des Réfugiés ». La constitution de cet organisme a été votée par l'Assemblée générale des Nations-Unies le 15 décembre 1946. La Belgique a signé *ad referendum* cet acte international qui est soumis à la ratification du Parlement.

Ce crédit se compose des dépenses ci-après :

- 1° Les dépenses d'administration \$ 4,800,000 dont 1.35 % pour notre quote-part, soit \$ 64,800;
- 2° Les dépenses d'exécution \$ 151,060,000, dont 1 % pour notre quote-part, soit \$ 1,510,000, et
- 3° Contribution aux frais de rétablissement \$ 5,000,000, dont 1 %, soit \$ 50,000, pour notre intervention.

Celle-ci s'élève par conséquent à \$ 1,625,405, ce qui, au cours actuel du change, atteint la somme de 71,460,000 francs, montant du crédit sollicité.

13-3. Aandeel van België in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Tollarieven.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	108,000
Kredieten verleend voor 1947	108,000

Daar er zich geen wijziging heeft voorgedaan in het cijfer van ons aandeel in de kosten van dit organisme, dient er een krediet voorzien te worden gelijk aan datgene toegerekend voor 1947.

13-4. Aandeel van België in de kosten der Internationale Commissiën voor de Riviervaart.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	450,000
Kredieten verleend voor 1947	315,000

Door Protokol II van de Resoluties aangenomen door de Centrale Rijnvaartcommissie tijdens haar zitting van 1946, werd het aandeel van België op 450,000 Belgische frank vastgesteld.

13-5. Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Koophandel (*pro memoria*).

13-6. Aandeel van België in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	20,250,000
Kredieten verleend voor 1947	15,400,000

Dit aandeel werd zoeven door de Vergadering der Verenigde Naties op de som van \$ 450,000 vastgesteld, hetgeen, aan de huidige wisselkoers, het bedrag van het voor 1948 aangevraagd krediet uitmaakt.

13-7. Aandeel van België in de kosten van de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	71,460,000
Kredieten verleend voor 1947	2,143,000

Dit krediet omvat de uitgaven voorheen betaalbaar gesteld op artikel 18-6 (Comiteit voor de Vluchtelingen uit Duitsland en Oostenrijk te Londen, 200,000 frank) en 19-5 (Intergouvernementele Comité's, 1,943,000 frank) onder de rubriek « Aandeel van België in de kosten van de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen ». De oprichting van dit organisme werd op 15 December 1946 door de Algemene Vergadering der Verenigde Naties goedgekeurd. België heeft deze internationale akte *ad referendum* ondertekend, die aan de bekrachtiging door het Parlement onderworpen wordt.

Dit krediet bestaat uit de volgende uitgaven :

- 1° De bestuursuitgaven \$ 4,800,000, waarvan 1.35 t.h. voor ons aandeel, zegge \$ 64,800;
- 2° De uitvoeringsuitgaven \$ 151,060,000, waarvan 1 t.h. voor ons aandeel, zegge \$ 1.510,000, en
- 3° De bijdrage in de kosten van herstelling \$ 5,000,000, waarvan 1 t.h. voor ons aandeel.

Dit bedraagt bijgevolg \$ 1,625,405, wat, tegen de huidige wisselkoers, de som van 71,460,000 frank uitmaakt, bedrag van het aangevraagd krediet.

13-8. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	4,150,000
Crédits alloués pour 1947	—

Aux termes de la Convention douanière conclue entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, l'Union Belgo-Luxembourgeoise doit contribuer à concurrence de la moitié dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général.

Art. 14. — Subventions facultatives.

14-1. Subsidies à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	500,000
Crédits alloués pour 1947	500,000

Ce crédit, identique à celui voté pour 1947, est destiné, à concurrence de 250,000 francs, à l'Association belge de Bienfaisance, à Paris, et, pour le surplus, à l'octroi de subsides à d'autres œuvres; cette éventualité ne pouvant être supputée pour le moment, il y a lieu de maintenir cette marge de sécurité.

14-2. Subsidies pour propagande culturelle à l'étranger.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	120,000
Crédits alloués pour 1947	120,000

Les subsides en question n'étant pas uniquement octroyés en numéraire, mais, également par des dons d'ouvrages, etc. acquis à cet effet tant en Belgique qu'à l'étranger, il n'est pas possible de déterminer avec certitude dans quelles proportions ces deux sortes de dépenses sont à prévoir au crédit en question.

14-3. Subsidies à des Groupements Interalliés.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	100,000
Crédits alloués pour 1947	140,000

Ce crédit est affecté, en ordre principal, à l'octroi d'un subside de 90,000 francs à l'United War Crimes Commission, et, pour le surplus à des subsides éventuels dont il n'est pas possible de prévoir l'importance.

14-4. Subsidies à des Organismes Internationaux.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	200,000
Crédits alloués pour 1947	300,000

La quote-part de la Belgique dans les frais du personnel subalterne de l'Emergency Economic Committee for Europe s'élève à £ 728, ce qui, au cours actuel du change représente 130,000 francs environ; le surplus, soit 70,000 francs,

13-8. Aandeel van België in de bestuurskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	4,150,000
Kredieten verleend voor 1947	—

Luidens de Douane Overeenkomst gesloten tussen België, Luxemburg en Nederland is de Belgische-Luxemburgse Unie er toegehouden de helft der werkingskosten van het Algemeen Secretariaat te betalen.

Art. 14. — Facultatieve toelagen.

14-1. Subsidiën aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	500,000
Kredieten verleend voor 1947	500,000

Dit krediet, dat gelijk is aan datgene voor 1947 toegekend, is bestemd tot beloop van 250,000 frank voor de Belgische Vereniging voor Liefdadigheid, te Parijs, en voor het overschot, voor het verlenen van toelagen aan andere werken; daar deze eventualiteit thans niet in cijfers kan uitgedrukt worden, dient deze veiligheidsmarge bewaard te blijven.

14-2. Subsidiën voor culturele propaganda in de vreemde.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	120,000
Kredieten verleend voor 1947	120,000

Daar de toelagen in kwestie niet uitsluitend in baargeld worden toegekend maar eveneens in giften van werken, enz., die daartoe zowel in België als in het buitenland worden aangekocht, is het niet mogelijk met zekerheid te bepalen in welke verhouding deze beide soorten uitgaven in het krediet waarvan sprake moeten voorzien worden.

14-3. Subsidiën aan Intergeallieerde Groeperingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	100,000
Kredieten verleend voor 1947	140,000

Dit krediet is hoofdzakelijk bestemd voor het verlenen van een subsidie van 90,000 frank aan de United War Crimes Commission en, voor het overige, voor eventuele subsidiën, waarvan de belangrijkheid niet kan voorzien worden.

14-4. Subsidiën aan Internationale Organismen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	200,000
Kredieten verleend voor 1947	300,000

Het aandeel van België in de kosten van het ondergeschikt personeel van het Emergency Economic Committee for Europe bedraagt £ 728, hetgeen, aan de huidige wisselkoers, ongeveer 130,000 frank vertegenwoordigt; het ove-

constitue une marge de sécurité pour les subsides qui seraient à accorder en vertu de circonstances qu'il n'est pas possible de prévoir actuellement.

14-5. Subventions relatives à l'Information et à la Documentation à l'étranger.

1. Subventions à des professeurs, des savants et des artistes belges à l'étranger.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	300,000
Crédits alloués pour 1947	250,000

Ce crédit est destiné aux dépenses ci-après :

1° Subventions à des conférenciers belges en Europe et dans le Proche Orient . . . fr.	80,000
2° Subvention à un conférencier belge en Argentine	41,000
3° Subsides à des professeurs belges en Egypte	150,000
et, pour le surplus, soit	29,000

à l'octroi éventuel de subsides qu'il n'est pas possible de déterminer pour le moment.

2. Subventions à des organismes, des personnes et services d'information et de documentation dans les pays étrangers (*y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent*).

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	4,400,000
Crédits alloués pour 1947	4,500,000

Ce crédit est destiné à l'octroi des subsides ci-après :

1° Subvention de \$ 10,000 à l'Ecole Libre des Hautes Etudes de New-York, soit au change actuel . fr.	440,000
2° Subvention au « Belgian Government Information Center » de New-York, \$ 79,000, soit au change actuel environ	3,540,000
3° Prévision pour subventions éventuelles . . .	420,000

3. Subventions à des livres et publications d'intérêt général publiés à l'étranger.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	250,000
Crédits alloués pour 1947	250,000

Pour parer à toute éventualité il y a lieu de maintenir un crédit identique à celui alloué pour 1947. Si, aucune dépense n'a été jusqu'à ce jour imputée sur ce crédit, il peut se produire qu'une intervention soit nécessaire dans le courant de l'exercice 1948, et de ce fait il convient de prévoir une allocation budgétaire suffisante pour y faire face.

rige, zegge 70,000 frank maakt een veiligheidsmarge uit voor de subsidiën die zouden dienen toegekend wegens omstandigheden die thans niet kunnen voorzien worden.

14-5. Tegemoetkomingen in verband met de Voorlichting en de Documentatie in het buitenland.

1. Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, geleerden en kunstenaars in het buitenland.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	300,000
Kredieten verleend voor 1947	250,000

Dit krediet is bestemd voor de volgende uitgaven :

1° Tegemoetkomingen aan Belgische voordrachtgevers in Europa en in het Nabije Oosten fr.	80,000
2° Tegemoetkomingen aan een Belgische voordrachtgever in Argentinië	41,000
3° Toelagen aan Belgische professoren in Egypte	150,000
en, voor het overige :	29,000

voor het eventuele toekennen van subsidiën die thans niet kunnen bepaald worden.

2. Tegemoetkomingen aan organismen, personen en diensten van voorlichting en documentatie in vreemde landen (*met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten*).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	4,400,000
Kredieten verleend voor 1947	4,500,000

Dit krediet is bestemd voor het verlenen van de volgende subsidiën :

1° Tegemoetkoming van \$ 10,000 aan de « Ecole Libre des Hautes Etudes » te New-York, zegge, aan de huidige wisselkoers fr.	440,000
2° Tegemoetkoming aan het « Belgian Government Information Center » te New-York, \$ 79,000, zegge, aan de huidige wisselkoers, ongeveer	3,540,000
3° Voor eventuele tegemoetkomingen	420,000

3. Tegemoetkomingen aan boeken en publicaties van algemeen belang in het buitenland uitgegeven.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	250,000
Kredieten verleend voor 1947	250,000

Om in alle gebeurlijkheden te voorzien dient er een krediet, gelijk aan datgene voor 1947 toegekend, gehandhaafd te worden. Indien er tot heden geen uitgave op dit krediet werd aangerekend, kan het voorkomen dat, in de loop van het dienstjaar 1948 een tussenkomst noodzakelijk weze, en, uit dien hoofde moet er een toereikende begrotingspost voorzien worden.

4. Subside à l'Institut Belge de Londres.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	662,000
Crédits alloués pour 1947	592,000

Cette subvention couvre toutes les dépenses d'exploitation et d'aménagement de l'Institut Belge à Londres dont le maintien constitue une nécessité pour le renom de la Belgique en Angleterre.

5. Subventions à des expositions diverses.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	500,000
Crédits alloués pour 1947	500,000

Afin de subvenir aux expositions éventuelles il y a lieu de maintenir pour 1948 un crédit identique à celui alloué pour 1947.

14-6. Subsidies aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations-Unies et de ses agences spécialisées, ou désireux de favoriser cette activité.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	100,000
Crédits alloués pour 1947	100,000

Ce crédit est à maintenir au budget pour l'exercice 1948.

14-7. Subsidies pour la propagande commerciale en faveur des produits belges sur le marché extérieur.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	300,000
Crédits alloués pour 1947	350,000

Ce crédit est prévu pour faire face aux subsides ci-après :

1° A la Chambre de Commerce Belge de Londres fr.	145,000
2° A la Maison de l'Amérique Latine	100,000
3° Aux subsides à accorder éventuellement	55,000

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 16. — Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du Royaume.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	100,000
Crédits alloués pour 1947	100,000

Pour 1947 ces dépenses ne sont pas très élevées, étant donné qu'elles ont été occasionnées uniquement par les frais de réparation de certaines bornes frontalières. Il n'en sera pas de même si dans un avenir prochain le traité de paix devait être signé avec l'Allemagne; il s'agirait alors du remplacement de bornes sur toute une partie de la frontière, et le crédit de 100,000 francs sollicité s'avérerait insuffisant. Afin de parer à toute éventualité il y a lieu de maintenir le crédit demandé.

4. Subsidie aan het Belgisch Instituut te Londen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	662,000
Kredieten verleend voor 1947	592,000

Deze tegemoetkoming dekt alle exploitatie- en inrichtingskosten van het Belgisch Instituut te Londen, waarvan het behoud nodig is voor de goede faam van België in Engeland.

5. Tegemoetkomingen aan diverse tentoonstellingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	500,000
Kredieten verleend voor 1947	500,000

Met het oog op tegemoetkomingen aan eventuele tentoonstellingen, dient er voor 1948 een krediet, gelijk aan datgene toegekend voor 1947, gehandhaafd te blijven.

14-6. Subsidiën aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde Naties of aan haar gespecialiseerde agentschappen, of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	100,000
Kredieten verleend voor 1947	100,000

Dit krediet dient gehandhaafd in de begroting voor het dienstjaar 1948.

14-7. Subsidiën voor handelspropaganda ten voordele van Belgische producten op de buitenlandse markt.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	300,000
Kredieten verleend voor 1947	350,000

Dit krediet wordt voorzien ten einde navolgende subsidiën te kunnen verlenen :

1° Aan de Belgische Kamer van Koophandel, te Londen fr.	145,000
2° Aan de « Maison de l'Amérique Latine »	100,000
3° Eventueel te verlenen subsidiën	55,000

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 16. — Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	100,000
Kredieten verleend voor 1947	100,000

Voor 1947 zijn deze uitgaven niet aanzienlijk, daar zij slechts veroorzaakt werden door de kosten van herstelling van sommige grenspalen. Dit zal echter niet meer het geval zijn indien, binnen afzienbare tijd, het vredesverdrag met Duitsland zou gesloten worden; dan zouden over een groot gedeelte der grens nieuwe grenspalen moeten geplaatst worden, en het aangevraagd krediet van 100,000 frank zou ontoereikend zijn. Ten einde in elke eventualiteit te voorzien, dient het aangevraagd krediet gehandhaafd te worden.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

Art. 17-1. — Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger. — Frais éventuels de rapatriement.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,000,000
Crédits alloués pour 1947	700,000

Il y a lieu de prévoir un crédit de 1,000,000 de francs pour les dépenses afférentes à cet article afin de permettre la liquidation des frais qui pourraient être réclamés par des gouvernements étrangers, tant pour la subsistance de nos nationaux que pour les frais de leur rapatriement. Il convient d'envisager également l'éventualité de débours de ce genre de nos postes à l'étranger.

Art. 17-2. — Fonds secrets.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	300,000
Crédits alloués pour 1947	350,000

Ce crédit est en diminution de 50,000 francs sur celui alloué pour 1947.

Art. 17-3. — Achat de décorations d'ordres de chevalerie.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,000,000
Crédits alloués pour 1947	450,000

Il convient de remarquer qu'un crédit supplémentaire de 250,000 francs sera demandé pour l'exercice 1947 pour faire face aux besoins constatés pour cet exercice. En prenant comme base d'appréciation la situation du crédit de 1947, il y a lieu de prévoir une allocation budgétaire de 1,000,000 de francs pour faire face aux besoins de l'exercice 1948, compte tenu d'une certaine marge de sécurité.

Art. 17-4. — Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (dépenses des années 1940 et suivantes des postes diplomatiques et consulaires).

Crédits sollicités pour 1948 fr.	800,000
Crédits alloués pour 1947	800,000

En prenant comme base d'appréciation les dépenses constatées pour 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 800,000 francs pour faire face aux besoins de 1948.

Art. 17-5. — Dépenses imprévues non libellées au budget.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	100,000
Crédits alloués pour 1947	100,000

Les dépenses imputées sur ce crédit étant de par essen-

HOOFDSTUK IV.

ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

Art. 17-1. — Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden. — Eventuele kosten van repatriëring.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,000,000
Kredieten verleend voor 1947	700,000

Er dient een krediet van 1,000,000 frank te voorzien voor de uitgaven in verband met dit artikel, ten einde de vereffening mogelijk te maken van de kosten die de vreemde regeringen zouden kunnen aanrekenen, zowel voor het onderhoud van onze landgenoten, als voor de kosten van hun repatriëring. Er dient tevens rekening gehouden met de mogelijkheid van gelijkaardige uitgaven door onze buitenlandse posten.

Art. 17-2. — Geheime fondsen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	300,000
Kredieten verleend voor 1947	350,000

Dit krediet is in vermindering van 50,000 frank op datgene toegekend voor 1947.

Art. 17-3. — Aankoop van eere tekens voor ridderorden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,000,000
Kredieten verleend voor 1947	450,000

Er dient opgemerkt dat een bijkrediet van 250,000 frank voor het dienstjaar 1947 zal aangevraagd worden, ten einde in de voor dit dienstjaar vastgestelde behoeften te voorzien. De toestand van het krediet voor 1947 als beoordelingsbasis nemend, dient er een begrotingspost van 1,000,000 frank voor 1948 te worden voorzien, rekening gehouden met een zekere veiligheidsmarge.

Art. 17-4. — Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het jaar waarop zij betrekking hebben (uitgaven van de dienstjaren 1940 en volgende voor de diplomatieke en consulaire posten).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	800,000
Kredieten verleend voor 1947	800,000

De voor 1947 vastgestelde uitgaven als beoordelingsbasis nemend, dient er een krediet van 800,000 frank te worden voorzien voor de behoeften van 1948.

Art. 17-5. — Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	100,000
Kredieten verleend voor 1947	100,000

Daar de op dit krediet aangerekende uitgaven uiteraard

ce imprévues, il n'est pas possible de donner des prévisions exactes par nature de dépenses, d'autant plus que celles-ci ne se représentent pas périodiquement. Afin de pouvoir liquider toutes les dépenses qui ne sont pas libellées au budget, telles que : frais de funérailles d'ambassadeurs ou de ministres accrédités à Bruxelles, présents à offrir à des chefs de postes diplomatiques à l'occasion de leur départ après un long séjour en Belgique, etc., il importe de maintenir un crédit de 100,000 francs pour parer à toute éventualité.

Art. 17-6. — Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,500,000
Crédits alloués pour 1947	750,000

En prenant comme base d'appréciation les dépenses de 1947, il y a lieu de prévoir un crédit de 1,500,000 francs destiné aux frais de réceptions officielles de personnalités étrangères par les Ministres des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur, des journalistes, directeurs de journaux étrangers, etc. par le Service d'Information et de Documentation, ainsi que des réceptions offertes à l'étranger par nos chefs de délégations à des conférences internationales.

CHAPITRE V.

DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

Art. 19. — Autres dépenses de caractère exceptionnel.

19-1. Achat de décorations d'ordres de chevalerie (charge temporaire).

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,500,000
Crédits alloués pour 1947	1,000,000

Ce crédit est destiné à l'achat de bijoux d'ordres de chevalerie à conférer, en vertu des arrêtés de collation pris par M. le Ministre de la Défense Nationale à des invalides, d'anciens combattants pour actions d'éclat, ou, à titre posthume à des militaires morts au champ d'honneur ou tombés en service commandé, au cours de prises d'armes organisées à cet effet.

19-2. Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	600,000
Crédits alloués pour 1947	1,500,000

Ce crédit est nécessaire pour parachever la remise en état de l'hôtel ministériel. Un crédit de 1,500,000 francs a été alloué en 1947.

niet te voorzien zijn, is het niet mogelijk juiste ramingen per soort van uitgaven te geven, te meer daar deze zich niet periodisch voordoen. Ten einde al de in de begroting niet opgenomen uitgaven te kunnen vereffenen, zoals : kosten van teraardebestelling van te Brussel geaccrediteerde Ambassadeurs of Ministers, geschenken aan te bieden aan hoofden van diplomatieke posten naar aanleiding van hun vertrek na een lang verblijf in België, enz., dient een krediet van 100,000 frank gehandhaafd te worden, om in elke eventualiteit te voorzien.

Art. 17-6. — Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,500,000
Kredieten verleend voor 1947	750,000

De uitgaven van 1947 als beoordelingsbasis nemend, dient er een krediet van 1,500,000 frank te worden voorzien, bestemd voor de kosten van officiële ontvangsten van vreemde personaliteiten door de Ministers van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel, van journalisten, directeurs van buitenlandse kranten, enz., door de Voorlichtings- en Documentatiedienst, alsmede van de recepties in het buitenland gehouden door de hoofden van onze delegaties bij de internationale conferenties.

HOOFDSTUK V.

UITZONDERINGSUITGAVEN.

Art. 19. — Andere uitgaven van uitzonderingsaard.

19-1. Aankoop van eerelekens van ridderorden (tijdelijke last).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,500,000
Kredieten verleend voor 1947	1,000,000

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van juwelen van ridderorden, die te verlenen zijn, krachtens bevestigingsbesluiten genomen door de Minister van Landsverdediging aan invaliden en oudstrijders wegens roemrijke daden, of, na hun overlijden, aan op het veld van eer gesneuvelde of in opgelegde dienst gevallen militairen, in de loop van daartoe ingerichte wapenschouwingen.

19-2. In orde brengen van het ministerieel hotel : meubilering en versiering.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	600,000
Kredieten verleend voor 1947	1,500,000

Dit krediet is nodig voor de voltooiing van de herstelling van het ministerieel hotel. Een krediet van 1,500,000 frank werd toegekend in 1947.

19-3. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement et décoration.

Crédits sollicités pour 1948fr.	700,000
Crédits alloués pour 1947	3,500,000

Ce crédit est nécessaire pour parachever les travaux, etc., pour la remise en état des locaux de l'Administration centrale. Un crédit de 3,500,000 francs fut alloué en 1947.

19-4. Frais de centralisation des archives et documents relatifs à l'Organisation des Nations-Unies.

Crédits sollicités pour 1948fr.	350,000
Crédits alloués pour 1947	—

Ce crédit est demandé pour permettre une coordination efficace de toute la documentation relative à l'O.N.U., afin de faciliter l'action des représentations belges au sein des diverses institutions internationales de cet organisme.

19-3. In orde brengen van de burelen van het Hoofdbestuur : meubilering en versiering.

Kredieten aangevraagd voor 1948 .fr.	700,000
Kredieten verleend voor 1947	3,500,000

Dit krediet is nodig voor de voltooiing van de herstelingswerken in de lokalen van het Hoofdbestuur. Een krediet van 3,500,000 frank werd in 1947 toegekend.

19-4. Kosten van centralisatie van de archieven en documenten aangaande de Organisatie van de Verenigde Naties.

Kredieten aangevraagd voor 1948 .fr.	350,000
Kredieten verleend voor 1947	—

Dit krediet is aangevraagd om een doeltreffende rangschikking van de documentatie in verband met de O.V.N. toe te laten, ten einde, de werking van de belgische vertegenwoordigingen te midden der verschillende internationale stichtingen van dit organisme te verlichten.

ANNEXES. — BIJLAGEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Annexe I.

Articles du budget	DESIGNATION	Administration centrale			Corps diplomatique consulaire et de chancellerie		
		Centraal bestuur			Diplomatiek, consulaire en kanselarijkorps		
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
3-1	A. — Services permanents.						
&							
3-4	Agents définitifs :		(Art. 3-1)		(Art. 3-41)		
	Groupe X	19	5	1,188,000	—	98	23,618,000
	Groupe VIII	29	14	2,416,500	—	71	11,245,500
	Groupe VI	111	17	1,918,125	—	118	12,561,750
	Groupe V	17	4	452,250	—	90	7,364,250
	Groupe IV	24	34	2,406,195	—	19	1,291,500
	Groupe III	104	29	1,633,680	—	34	1,730,250
	Groupe II	150	29	1,679,625	—	20	920,250
	Groupe I	106	42	1,877,625	—	9	400,500
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service ...	7	2	90,000	—	—	—
	Création de services ou d'emplois nouveaux ...	—	—	857,250	—	—	—
		567	176	14,519,250	—	459	59,132,000
	Nominations, promotions et augmentations éventuelles.			3,150,000			1,775,500
	Allocations de toute nature (y compris les indemnités de poste).			875,750			111,492,500
				18,545,000			172,400,000
3-2	Agents temporaires :		(Art. 3-21)		(Art. 3-22)		
	Groupe X	—	2	519,750	—	—	—
	Groupe VIII	—	—	—	—	1	148,500
	Groupe VI	—	—	—	—	4	351,000
	Groupe V	—	4	371,250	—	18	1,405,000
	Groupe IV	—	1	61,875	—	13	1,214,000
	Groupe III	11	78	3,255,750	—	222	20,438,000
	Groupe II	64	116	4,416,750	—	33	2,319,000
	Groupe I	7	51	1,593,000	—	152	6,849,000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service ...	20	41	1,294,875	—	83	1,876,000
	Création de services ou d'emplois nouveaux ...	—	—	931,500	—	—	—
		102	293	12,444,750	—	526	34,660,500
	Nominations, promotions et augmentations éventuelles.			3,845,250			1,314,000
	Allocations de toute nature ...			2,417,000			5,025,500
				18,707,000			41,000,000
3-3	Agents en disponibilité :						
	Groupe X	—	—	—	—	3	506,000
	Groupe VIII	—	1	200	—	1	162,000
	Groupe VI	—	2	121,086	—	—	—
	Groupe III	—	1	12	—	—	—
	Groupe II	—	3	57,243	—	1	24,750
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service ...	—	—	—	—	—	—
	Création de services ou d'emplois nouveaux ...	—	—	—	—	—	—
		—	7	178,541	—	5	693,000
	Nominations, promotions et augmentations éventuelles.			—			—
	Allocations de toute nature ...			3,459			—
				182,000			693,000

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Bijlage I.

Total par groupe — Totaal per groep	Total par article et littera avec référence aux derniers exercices — Totaal per artikel en littera met verwijzing naar de jongste jaren	AANDUIDING	Artikelen der begroting
24,806,000 13,662,000 14,479,875 7,816,500 3,697,695 3,363,930 2,599,875 2,278,125 90,000 857,250 <hr/> 73,651,250 4,925,500 112,368,250 <hr/> 190,945,000	Art. 3-1 1948 : 18,545,000 1947 : 18,493,250 Art. 3-2 3-21 : 18,707,000 3-22 : 41,000,000 <hr/> 1948 : 59,707,000 1947 : 32,710,000 Art. 3-3 1948 : 875,000 1947 : 845,000	A. — Vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Groep X. Groep VIII. Groep VI. Groep V. Groep IV. Groep III. Groep II. Groep I. Meesters-, vak- en dienstpersoneel. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Benoemingen, bevorderingen en gebeurlijke verhogingen. Allerhande toelagen (met inbegrip der postvergoedingen).	3-1 & 3-4
519,750 148,500 351,000 1,836,250 1,275,875 23,693,750 6,735,750 8,442,000 3,170,875 931,500 <hr/> 47,105,250 5,159,250 7,442,500 <hr/> 59,707,000	Art. 3-4 3-41 : 64,400,000 3-42 : 108,000,000 <hr/> 1948 : 172,400,000 1947 : 173,833,200 Art. 4 4-1 : 685,000 4-2 : 753,000 <hr/> 1948 : 1,438,000 1947 : —	Tijdelijk personeel Groep X. Groep VIII. Groep VI. Groep V. Groep IV. Groep III. Groep II. Groep I. Meesters-, vak- en dienstpersoneel. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Benoemingen, bevorderingen en gebeurlijke verhogingen. Allerhande toelagen.	3-2
506,000 162,200 121,086 12 81,993 — <hr/> 871,541 — 3,450 <hr/> 875,000		Ter beschikking gesteld personeel : Groep X. Groep VIII. Groep VI. Groep III. Groep II. Meesters-, vak- en dienstpersoneel. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Benoemingen, bevorderingen en gebeurlijke verhogingen. Allerhande toelagen.	3-3

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Annexe I (suite).

Articles du budget	DÉSIGNATION	Administration centrale			Corps diplomatique consulaire et de chancellerie		
		Centraal bestuur			Diplomatiek, consulaire en kanselarijkorps		
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
B. — Services temporaires.							
4-1	Agents définitifs détachés :						
	Groupe X	1	1	249,750	—	—	—
	Groupe VIII	2	—	—	—	—	—
	Groupe VI	5	1	108,000	—	—	—
	Groupe IV	1	1	60,750	—	—	—
	Groupe III	1	—	—	—	—	—
	Groupe II	8	—	—	—	—	—
	Groupe I	8	—	—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	—	—	—	—	—	—
	Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	229,500	—	—	—
		26	3	648,000	—	—	—
	Nominations, promotions et augmentations éventuelles			22,500			
	Allocations de toute nature			14,500			
				685,000			
4-2	Agents temporaires :						
	Groupe III	—	2	86,400			
	Groupe II	—	5	206,100			
	Groupe I	—	2	65,250			
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	—	—	—			
	Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	40,500			
		—	9	398,250			
	Nominations, promotions et augmentations éventuelles			279,000			
	Allocations de toute nature			75,750			
				753,000			

Emplois à créer :

Art. 3-1 :	Groupe X (1 conseiller colonial)	229,500
	Groupe V (7 secrétaires d'administration)	567,000
	Maîtrise (1 aide-imprimeur, 1 aide-relieur)	60,750
		857,250
Art. 3-21 :	Groupe III (23 rédacteurs)	931,500
Art. 4-1 :	Groupe X (1 archiviste)	229,500
Art. 4-2 :	Groupe III (1 rédacteur)	40,500

Fr. 2,058,750

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Bijlage I (vervolg).

Total par groupe — Totaal per groep	Total par article et littéra avec référence aux derniers exercices — Totaal per artikel en littéra met verwijzing naar de jongste jaren	A A N D U I D I N G	Artikelen der begroting
B. — Tijdelijke diensten.			
249,750		Vastaangestelde geëdetacneerde personeelsleden :	4-1
—		Groep X.	
108,000		Groep VIII.	
60,750		Groep VI.	
—		Groep IV.	
—		Groep III.	
—		Groep II.	
—		Groep I.	
229,500		Meesters-, vak- en dienstpersoneel.	
—		Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
648,000			
22,500		Benoemingen, bevorderingen en gebeurlijke verhogingen.	
14,500		Allerhande toelagen.	
686,000			
86,400		Tijdelijk personeel :	4-2
206,100		Groep III.	
65,250		Groep II.	
—		Groep I.	
40,500		Meesters-, vak- en dienstpersoneel.	
—		Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
398,250			
279,000		Benoemingen, bevorderingen en gebeurlijke verhogingen.	
75,750		Allerhande toelagen.	
753,000			

Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen :		
Art. 3-1 :	Groep X (1 koloniaal adviseur)	229,500
	Groep V (7 bestuurssecretarissen)	567,000
	Maesters, enz. (1 helper-drukker, 1 helper-boekbinder)	60,750
		857,250
Art. 3-21 :	Groep III (23 opstellers)	931,500
Art. 4-1 :	Groep X (1 archivaris)	229,500
Art. 4-2 :	Groep III (1 opsteller)	40,500
		2,058,750
		Fr. 2,058,750

Tableau du personnel des groupes X, IX et VIII. Tabel van het personeel der groepen X, IX en VIII.
Annexe II. Bijlage II.

Articles du budget	DESIGNATION	Administration centrale			Corps diplomatique, consulaire et de chancellerie			Total pur nature d'emploi	AANDUIDING	Artikelen der begroting
		Centraal bestuur			Diplomatiek, consulaat en kanselarijkorps					
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming			
A. — Services permanents.										
A. — Vaste diensten.										
3-1	Groep X.							Groep X.	3-1	
&	Secrétaire général	1	—	—	—	—	—	—	Secretaris-Generaal.	&
3-4	Conseiller économique	1	—	—	—	—	—	—	Economisch adviseur.	3-4
	Directeurs généraux	8	2	499,500	—	—	—	409,500	Directeur-Generaal.	
	Ambassadeurs, envoyés extraordinaires et Ministres plénipotentiaires de 1 ^{re} classe ou Consuls généraux de 1 ^{re} classe.	—	—	—	—	14	3,780,000	3,780,000	Ambassadeurs, buitengewone gezanten en Gevolmachtigde Ministers 1 ^o klasse of Consuls-Generaal 1 ^o klasse.	
	Envoyés extraordinaires et Ministres plénipotentiaires de 1 ^{re} classe ou Consuls généraux de 1 ^{re} classe.	—	—	—	—	28	6,986,000	6,986,000	Buitengewone gezanten en Gevolmachtigde Ministers 1 ^o kl. of Consuls-Generaal 1 ^o klasse.	
	Inspecteurs généraux	8	3	688,500	—	—	—	688,500	Inspecteur-Generaal.	
	Ministres plénipotentiaires de 2 ^e classe ou Consuls généraux de 2 ^e classe.	—	—	—	—	56	12,852,000	12,852,000	Ministres 2 ^o klasse of Consuls-Generaal 2 ^o klasse.	
	Directeur d'Administration ...	1	—	—	—	—	—	—	Directeur van Bestuur.	
Groupe VIII.										
	Directeurs	25	14	2,416,500	—	—	—	2,416,500	Directeurs.	
	Archiviste	1	—	—	—	—	—	—	Archivaris.	
	Conseillers de légation ou Consuls généraux de 3 ^e classe.	—	—	—	—	49	7,456,500	7,456,500	Raden of Consuls-Generaal 3 ^o kl.	
	Directeurs de chancellerie de 1 ^{re} classe.	—	—	—	—	22	3,789,000	3,789,000	Kanselarij-directeurs 1 ^o klasse.	
	Totaux généraux.	45	19	3,804,500	—	169	34,863,500	38,468,000	Algemene totalen.	
B. — Services temporaires.										
B. — Tijdelijke diensten.										
3-21	Groupe X.							Groep X.	3-21	
3-22	Directeur général	1	1	249,750	—	—	—	249,750	Directeur-Generaal.	3-22
4-1	Chargés de mission	—	2	519,750	—	—	—	519,750	Met zending belasten.	4-1
Groupe VIII.										
	Consellier oriental	—	—	—	—	1	148,500	148,500	Oostelijk adviseur.	
	Totaux généraux.	1	3	769,500	—	1	148,500	918,000	Algemene totalen.	